

**SCOTLAND YARD PIDE LA COLABORACION DE LA POLICIA ESPAÑOLA**

PARA OBTENER INFORMACION SOBRE UNO DE LOS MAS IMPORTANTES IMPOSTORES DE LOS ULTIMOS TIEMPOS.  
LONDRES, 3. — Scotland Yard ha pedido la colaboración de la policía española para obtener información acerca de uno de los más importantes impostores de la reciente historia criminal de Inglaterra. El individuo en cuestión ha robado gran cantidad de libras esterlinas, en joyas, pieles y otros artículos. No se han revelado más detalles.—Efe.

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 4 de Agosto de 1959

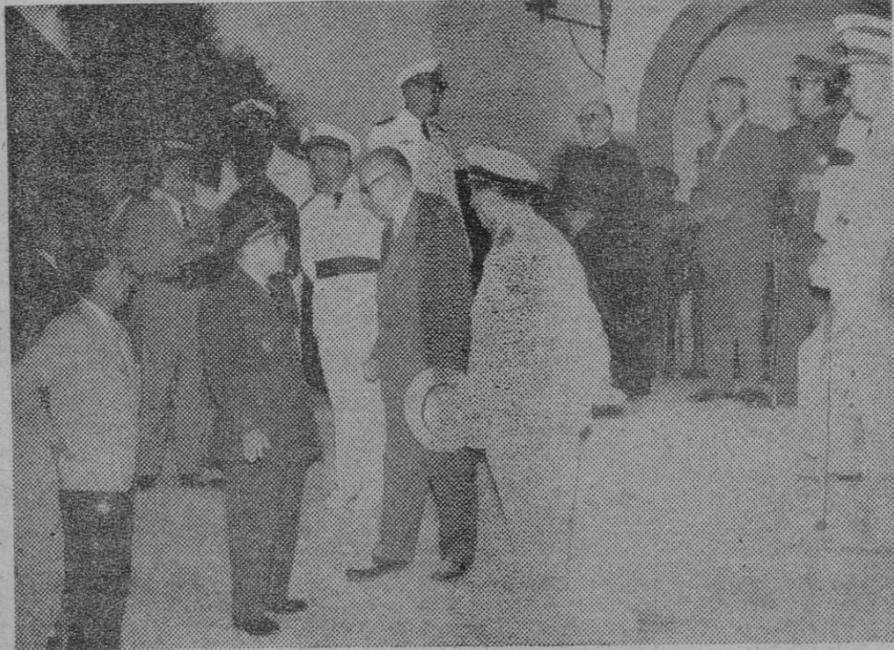
Redacción y Administración: DANUS. 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXI.: N.º 5.996  
PRECIO: 1'50 Pts.  
Suscripción mensual 30 PESETAS  
DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

## El Ministro de Obras Públicas

### llegó a Palma

Procedente de Menorca e Ibiza, cuyas instalaciones portuarias fueron inspeccionadas por el señor Vigón

Procedente de Mahón ayer llegó al aeródromo de Son San Juan, en un avión D. C.-3, del Escuadrón del Estado Mayor del Aire, el Ministro de Obras Públicas, Excelentísimo señor don Jorge Vigón Sureda, acompañado del Excelentísimo señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez-Buylla; del Director General de Puertos, don Gabriel Roca Garcías; Presidente de la Diputación provincial, don Rafael Villalonga Bienes, y del Jefe de Obras Públicas, don Antonio Parretti, con el también Ingeniero de dicho centro oficial, señor Glauger. Igualmente llegaron al citado aeródromo la esposa del Ministro, Excmo. señora doña Lluïsa Muro de Vigón; la esposa del Gobernador Civil, Excmo. señora doña Carmen Eulalia Vereterra Pofo de Alvarez-Buylla, y la esposa del Director General de Puertos, doña Ana Rosado de Roca. Antes de la llegada del avión del señor Ministro, también en un aparato militar arribaron al aeródromo, procedentes de Madrid, el General Jefe del Estado Mayor de Aviación don Eugenio Frutos Diez; el Director General de Aeropuertos señor Roca; el Jefe de Obras de Aeropuertos señor Seberr; el



El Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas, rodeado de nuestras primeras autoridades en el aeródromo de Son San Juan.—(Foto Juanet)

comandante señor Rodríguez-Salazar, también de la Jefatura de Aeropuertos. Dichos señores llegaron a Palma para recibir aquí al señor Vigón y acompañantes, seguramente para colaborar con él en el estudio de la instalación y urbanización del nuevo aeropuerto. Asimismo esperaban la llegada del señor Ministro, el Excmo. señor Capitán General de Baleares, don José Boteilo García, que fue el primero en estrechar la mano del ilustre viajero, al pie del avión; el Jefe accidental de la Zona Aérea de Baleares, Coronel Ansaldo; Almirante de la Base Naval del archipiélago, don Francisco Benito Pérez; el Excmo. señor General Subinspector, don Fidel Pradal; General don Rafael de Oleza y Guzmán de Villoria; General-Jefe de Artillería, don José Enriquez de Navarra; el Coronel Jefe de la Base de Son San Juan, Coronel Galarza; Coronel Jefe de Infantería, don Jerónimo Llompard; Coronel de la Defensa Antiaérea, don Juan Obrador; el Jefe de Obra de la Zona, Teniente Coronel señor Zorrilla; el Jefe de Protección de Vuelo, señor Céspedes; el Teniente Coronel señor Hevia, y el Jefe de la 144 Comandancia de la Guardia Civil, señor Alvarez Ruiz.

También esperaban al señor Ministro, el señor Alcalde de Palma, don Juan Massamet Moragues; en representación del señor Obispo, el M. I. señor Rdo. Francisco Planas, Vicario General; el Delegado de Hacienda, don Manuel Fuster Rossíol; el Presidente de la Audiencia Territorial, don Ignacio Summers; el Jefe Local de Falange, don Jaime Binimelis; el Ingeniero-Delegado de Obras del Puerto señor Dicenta; el Delegado provincial de Información y Turismo, señor Soriano Frade; el Ingeniero de Obras Públicas, señor Pascual; el Secretario General del Gobierno Civil, don Juan Llabrés; el Secretario Particular del Gobernador Civil, don Juan Carrió, y otras personalidades.

Una Compañía de Aviación, con Bandera, escuadra y banda, al mando del capitán señor Pedraza, rindió honores, la cual fue revista por éste, una vez que descendió del avión. Momentos después, con paso marcial desfiló la tropa, presidiendo el desfile don Jorge Vigón, acompañado en la tribuna por las primeras Autoridades.

Finalmente el señor Ministro de Obras Públicas saludó a todas las personalidades que acudieron a darle la bienvenida, despidiendo amigablemente con todos, marchando después en su coche a la residencia que ocupará durante su permanencia en la isla.

### Visita a Formentera

**IBIZA** (De nuestro corresponsal, BARTOLOME ROIG.)  
El pasado domingo visitó Formentera el Ministro de Obras Públicas. El recibimiento fue apoteósico y los formenterenses se volcaron en su sombrero de pastorcilla y su gual-lareto, rodeada de niños que parecen ángeles.

### INTERCAMBIO

## Eisenhower a Rusia y Kruschev a EE.UU.

Se espera que estas visitas beneficien la causa de la paz

Washington, 3. — En su conferencia de prensa, el Presidente Eisenhower hizo la siguiente declaración: "El Presidente de los Estados Unidos ha invitado a Nikita Kruschev, Presidente del Consejo de Ministros de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas a realizar una visita oficial a los Estados Unidos en septiembre. El señor Kruschev ha aceptado con placer. El Presidente ha aceptado con placer una invitación del señor Kruschev para que realice una visita a la URSS".  
El Presidente dijo a los periodistas que antes del intercambio de estas visitas, se entrevistará a fines del mes actual con los jefes de gobierno de Gran Bretaña, Francia y la Alemania occidental. Agregó que el intercambio ha sido aprobado por los demás jefes de gobierno de occidente, quienes, dijo, le manifestaron que lo consideraban susceptible de causar beneficios que de trogar perjui-

cio. Señaló que, aunque Kruschev y el tratado de la guerra fría entre Oriente y Occidente, él no se considerará en único representante del Oeste.—Efe.

### EN SEPTIEMBRE IRA KRUSCHEV A EE. UU.

Estocolmo, 3.—Nikita Kruschev visitará los Estados Unidos en septiembre próximo y el Presidente Eisenhower irá a la Unión Soviética más adelante, el otoño, dice un anuncio oficial de la agencia Tass difundido por Radio Moscú. El anuncio señala que los gobiernos de la URSS y de Estados Unidos abrigan la esperanza de que esas visitas determinen una mejor comprensión entre los dos países y beneficien a la causa de la paz.  
La visita de Kruschev a Washington durará dos o tres días y será seguida de una gira de diez días por otras partes de los Estados Unidos. Se espera, añade, que la visita de Eisenhower a la

(Continúa en tercera página)

## Las empresas abonarán directamente las indemnizaciones por enfermedad

Se trata con ello de suprimir trámites administrativos e imprimir rapidez a los beneficios sociales

Entre las recientes disposiciones del Ministerio de Trabajo preparatorias del Plan de Seguridad Social destaca por la importancia de su aplicación el decreto de 4 de junio último por el que se establece, con carácter general, la obligatoriedad por parte de las Empresas del abono directo a los trabajadores del subsidio familiar y de las indemnizaciones económicas que les correspondan en caso de enfermedad o en el período de descanso por maternidad. Con el nuevo sistema, que no supone complejidad administrativa alguna para el patrono, se da plena satisfacción también a lo solicitado por los trabajadores, cuyo anhelo era percibir los beneficios de la protección familiar al mismo tiempo que los salarios. Gran parte de las Empresas vienen efectuándolo ya, pero quedaban excluidas las que contasen con menos de 10 trabajadores permanentes y las Sociedades mercantiles con capital inferior a las 50.000 pesetas. Al establecerse ahora la obligatoriedad del abono de esas prestaciones en los mismos centros de trabajo, se beneficia, principalmente, a los que prestan servicio en Empresas modestas, que suelen ser los más económicamente débiles.

### NO HAY TAL TRANSFERENCIA, SINO DELEGACION

No se trata de transferir a los patronos la administración de los Seguros Sociales, sino exclusivamente de delegar en ellos el pago de unas cantidades previamente señaladas y de las que pueden reintegrarse inmediatamente al descontarla de los ingresos mensuales que han de efectuar a los organismos competentes en materia de Previsión Social. Con el sistema de abono directo generalizado ahora, el trabajador percibe ya el subsidio familiar junto al salario, del mismo modo que en caso de enfermedad o maternidad el patrono le paga la prestación correspondiente sin retraso de ningún género.

### REFUNDICION LEGAL

El decreto de referencia y la orden reglamentaria del mismo refunden en un solo texto nueve decretos anteriores, más diez órdenes ministeriales y dos resoluciones de la Dirección General de Previsión; es decir, que se prosigue así la tarea de refundición legislativa en materia laboral y seguridad social. Ambas disposiciones son también fieles a la actual tendencia del Ministerio de Trabajo de aminorar o

suprimir trámites administrativos con objeto de simplificar la gestión imprimiendo rapidez a los beneficios establecidos.

Tales normas, además de las ventajas que proporcionan a patronos y asegurados, representan un positivo avance en el Plan de Seguridad Social.

## «Matar, matar y matar»

ESTE ES EL METODO QUE EMPLEA EL PARTIDO COMUNISTA PARA CONSEGUIR SUS FINES

Bagdad, 3.— El diario nacionalista "Bagdad" informa que se calcula en veinte mil el número de personas que se han retirado de la organización comunista como "Organización de la Juventud Democrática". Publica también la primera parte de las "Confesiones" de un ex-comunista en las que se explica que uno de los métodos que emplea el partido para conseguir sus fines, es "matar, matar y matar".—Efe.

## Dominguín y Ordóñez mejorados

Madrid, 3. — Luis Miguel Dominguín y Antonio Ordóñez se encuentran muy mejorados de sus heridas. Hoy estuvieron un rato levantados y charlaron animadamente.—Cifra.



## DECISION HEROICA

Los contentulios solteros y con deseos de casarse —que no lo son todos— están desesperados porque no encuentran ese piso moderno, amplio, soleado, y... barato que apetecen. Todos —los que se quieren casar— dicen estar atosigados con sus futuras medias costillas por tal problema. Y uno nos cuenta:

—Todos conocéis a Eugenio L., impasible siempre ante los «puyazos» de su novia. Pues bien, el otro día, como Eugenio mostrara su disconformidad a que la chica se cortara el pelo y se tiñera de rubio, aquella le dijo:

—Escoge. Me corto y tiño o nos casamos.

Y Eugenio, después de pensar lo durante un buen rato, contestó:

—Bien pensado, meditado y sospesada la propuesta, tiñete el pelo, cortátele y hasta si quieres, pelate al rape, que también está de moda.

## LA «BEATETA» PASA...



Tradición secular de la Carro Triunfal de la «Beateta». Fiesta de recuerdos para los mayores y de embeleso para los niños. Todos los años, una nueva Corte Angélica. Son los eslabones de la tradición eterna. Este año le ha correspondido a la bellísima niña Virginia Fuster Fernández de Córdoba encarnar a la Santa mallorquina. Aquí la vemos, con su sombrero de pastorcilla y su gual-lareto, rodeada de niños que parecen ángeles.

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala



# El centro de Palma

La ciudad vuelve a llevar una temporada que, por lo que a limpieza se refiere, deja muchísimo que desear. ¿Qué clase de servicio de limpieza es el que funciona en la ciudad?

Para no andar con generalidades, señalemos, por ejemplo, como una terrible muestra de suciedad y pestilencia, varias de las bocacalles de Jaime II, los alrededores de la calle de San Bartolomé. Entre la poca luz y estrechez de alguna de las callejas, parece ser, que se invita a todos los sucios de la ciudad para que conviertan aquello, puro centro de Palma, en un auténtico estercolero. Aquellos lugares, a unos centenares de metros del corazón palmesano de Cort, componen, diariamente, una estampa lamentabilísima de abandono y suciedad. Mucho antes de llegar, el barrio entero apesta.

¿Hasta qué punto se puede tolerar la cosa en una ciudad que presume tanto como Palma? ¿Es que de veras existe un servicio municipal de limpieza? ¿No estará haciendo ahorros el Ayuntamiento?

Uno no es quien para contestar a esa tongada de preguntas que, exactamente, responden a una cotidiana sensación de suciedad y pestilencia. ¿Cómo el mismísimo Fomento del Turismo no eleva una enérgica protesta ante quien puede y debe resolver la cuestión?

A uno, en este momento, lo que le importa es el vecindario de Palma, aunque ya me figuro que la porquería debe levantar desdichados comentarios entre los visitantes. Desdichadísimos.

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de  
COJUELO

**ESTO ES LO QUE LE PASO AL TROTAMONTANO MASCARÓ PASARIUS EL DIA MAS CALUROSO DE ESTE VERANO.—DOS DONATIVOS PARA NUESTROS POBRES.— EL POBRE NO TIENE ESTACIONES**

Mascaró Pasarius, el trotamontano, se encuentra en Santa Eugenia. Está allí, cargado de aparatos visuales, de papeles y trebojos, para legarnos, un día, el mapa de Mallorca. En Santa Eugenia no hay fondo, pero sí un café, con su gallinero y sus ristra de tomates. Pide a la madona un revólver de huevos con tomate y le dice que, mientras tanto se lo prepara, va a investigar un "talaiot" o "clapé de moro" de aquellas cercanías.

Ocurrió esa aventura el día más caluroso del pasado julio. Marcha Mascaró Pasarius, armado de todas armas, sin poderse quitar la chaqueta, que lleva a peso de cosas, con su máquina fotográfica en bandolera y un sombrero de "paumas" encasquetado.

Llega frente al "talaiot", señor de piedra en una "tanca", y nuestro amigo se queda en soledad extasis. La temperatura no bajará de los cuarenta y cinco grados. No hay una sombra. El rastroy cruje a su paso y le quema los pies. En eso que nota el rebullido de algo en el suelo y se agacha para cogerlo. ¡Cáspita! Es un trozo de cerámica. Otro paso. Otro pedazo. Busca con afán, como si espigara. Y se va afán, como si espigara. Y se va afán, como si espigara.

Buscando los bolsillos con vestigiosos romanos. Hasta que transcurre una hora, requemado, a punto de pegarse fuego, se acuerda del revólver de huevos con tomate y vuelve a Santa Eugenia.

Agotado el condormio y mientras paladeaba un café, entra en el establecimiento el payés dueño de la "tanca" que guarda el "talaiot". Se le queda mirando de hito en hito, hasta que por fin se decide a hablarle.

—¡El susto que me ha dado usted señor! Acababa de retirarme de la era malherido de sol y a punto de asfixiarme, cuando desde la sombra del parral de mi casita de "figarellé" le he visto a usted entrar a "sa tanca". Al pronto imaginé que era usted un

turista, pero deseché enseguida esta idea cuando vi que se agachaba y parecía "espigolar". Pero yo sabía bien que entre el rastroy no quedaba una brizma aprovechable. Sin embargo, usted se iba metiendo cosas en los bolsillos. "Ese hombre es una loco —pensé— y me entró miedo". Transcurrió media hora y pensé que se iba usted a matar de sol. Por un efecto visual de "sa calitja" creí por un momento que se le ahumaba la chaqueta. Cuando me decidía a llamar a mi mujer, que echaba la siesta, sacó usted una fotografía del "talaiot" y se marchó. Digame, señor: ¿De qué se llenaba usted los bolsillos en mi "tanca"?

Y Mascaró Pasarius, riéndose a carcajadas, con ese optimismo del hombre que pone un sentido infantil en todos sus juicios, desfondó sus bolsillos y puso obre la del café los trozos de cerámica.

—¡Test! — comentó con asombro el payés de Santa Eugenia. Ya lo pensé yo cuando le vi marchar: ¡Menos mal que su locura no es peligrosa.

"Cuentan de un sabio que un día..." Y eso es lo que le pasó al trotamontano Mascaró Pasarius el día más caluroso de este verano...

De ese muchacho, más tieso que un huso, gabón de nuestros campos, con su eternamente florecido pompón de ilusiones, recibimos 25 pesetas para nuestros pobres.

Y fué en la madrugada de ayer que un querido compañero rubricó con cinco pesetas nuestra jornada de trabajo.

Convendría que nuestros colaboradores no echaran en olvido nuestros "casos". Quedan pendientes de remedio algunos de ellos, graves. Se dice que el verano es la estación de los pobres. Pero no lo creáis. La pobreza no tiene estaciones...

# DIETARIO

**SANTORAL**  
Santos Domingo de Guzmán y Eleuterio, Santa Perpétua.

El sale a las 5'49 horas.  
Se pone a las 20,02 horas.  
La Luna sale a las 5, 42 horas.  
Se pone a las 19'43 horas.  
Luna nueva en Leo a las 15'34

## Teléfonos de urgencia

Casa Socorro: 22179  
Cruz Roja: 22250  
Ambulancias: 11856  
Bomberos: 21234  
Guardia Civil: 11340  
Policia: 11221  
Hospital Provincial: 23806  
Residencia Sanitaria S. I. Dureta: 15502 - 15503 - 15504

## FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo (De 9 mañana a 10 noche)  
Canals, Av. A. Rosselló, 71. Teléfono 21157. — Carrió, Pl. Hornabeque, 10. Tel. 14313. — Castañer, Plaza Pío XII, 11. Teléfono 11534. — Esteva Mariner Moll, 34 (Son Cotoneret). Tel. 11643. — Homar, (Secar del Real). — Fornés, Bolsería 1 (final calle Coñón). Tel. 12242. — Forteza Serra, Jaime II, 21. — Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Tel. 14138. — Lladó, Aragón, 416 (Ca'n Capas). Tel. 16719. — Roca, C. Sotelo, 698 (San Agustín) Tel. 17466. — Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Teléfono 17225. — Sbert Plol, Pl. Conquistista, 4. Tel. 21425. — Solivellas, San Magín, 114 (Sta. Catalina). Tel. 16655.

## SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a 9 mañana)

Miró, Colón, 18. Tel. 11368

## SERVICIO OXIGENOTERAPIA PERMANENTE

Calle Nicolás de Pax 66

Teléfono 25826

## TELEFONOS DE PARADAS DE TAXIS

Central Oficinas, Tel. 22926

Teniente Mulet (Terreno), Teléfono 13644

Plaza Progreso, Tel. 21832

Pl. Sta. Catalina, Thomas, Teléfono 11683

Plaza España (Estaciones), Teléfono 23462

Avda. Alejandro Rosselló (Trotet), Tel. 22883

# El tiempo

## ESTADO GENERAL

Tormentas aisladas en el Centro de la Península. Algo nuboso en el Cantábrico, Cataluña y Levante. Despejado en Baleares. Previsión para Baleares y Mediterraneo Occidental: Tiempo algo inestable, pudién-

# RELIGIOSAS

## CULTOS PARA HOY

### Cuarenta Horas

Empiezan en San Nicolás, a la Virgen del Carmen. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7'30, Rosario, ejercicio y reserva de Su Divina Majestad.

### Actos religiosos

En San Felipe Neri, Adoración Nocturna. Turno de Guardia «Nuestra Señora de la Luz».

—En Santa Catalina de Sena, solemne fiesta dedicada a Santo Domingo de Guzmán. Festividades del Santo. A las 7'30, Misa de Comunión para los devotos del Santo. A las 11, Misa solemne de turno según el rito dominicano y sermón por un insigne orador dominico.

Por la tarde, a las 7'30 Rosario, ejercicio del Santo y veneración de su reliquia.

### Visita

A la Virgen del Consalón, en Santa Eulalia.

## CULTOS PARA MAÑANA

### Cuarenta Horas

Continúan en San Nicolás a la Virgen del Carmen. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7'30, Rosario, ejercicio y reserva de S.D.M.

—Empiezan en San Jaime, dedicadas a San Cayetano. Exposición a las 4 de la tarde. A las 7'15, Rosario, Novena del Santísimo y reserva. A las 8, Misa vespertina.

—Empiezan en San Juan de Malta, también al Padre de Providencia San Cayetano. Exposición a las 4 de la tarde. A las 7'30, Rosario, ejercicio del Triduo, sermón por el Rdo. señor don Bartolomé March, Vicario de San Miguel y reserva de S.D.M.

—En San Felipe Neri, Adoración Nocturna. Turno de guardia «San Pío X».

### Visita

A la Virgen de la Piedad, en Santa Eulalia.

## COMUNIDAD DE RELIGIOSAS DE LA VISITACION (Salesas)

Esta Comunidad, Dios mediante, el día 5 del actual, se trasladará al nuevo Monasterio construido en el «Amatecer», camino Roig.

dose originar algún chubasco aislado durante la tarde. Levante bonacible. Marejadilla del mismo. Presión atmosférica: 755'3 Tendencia de la misma: Subiendo.

## Observaciones

Temperatura del aire: 26'6  
Humedad relativa: 44 por 100  
Estado del cielo: Casi despejado

**CUPON DEL CIEGO**  
NUMERO PREMIADO 522

Dirección del viento: Este a 18 k. h.  
Temperatura máxima: 30 a las 14 horas.  
Temperatura mínima: 19'5 a las 5 horas.  
Insolación: 12 horas.

## MOVIMIENTO DE AVIONES Y PASAJEROS EN EL AEROPUERTO DE SON BONET

Relación del movimiento de aviones y pasajeros, en el día 2 de agosto de 1959.  
Aviones nacionales: entrados, 24; salidos, 22.  
Aviones extranjeros: entrados, 46; salidos, 46.  
Pasajeros en aviones nacionales: ros: entrados, 2,058; salidos, entrados, 843; salidos 698.

Pasajeros en aviones extranjeros: 1.971.

**MERCADOS**  
En Llubí, Petra, Porreres y Santa Margarita.

# CRONICA DE SOCIEDAD

Primera Comunión parroquial del Sagrado Corazón de manos del Rdo. D. Miguel Ángel por primera vez el Pan de los Angeles el niño Pedro J. Moragues hijo de nuestros amigos don Juan Florit Barrio y doña Francisca Moragues Reciban nuestra felicitación.

Peticion de boda Por don Francisco Fiol y esposa doña Juana C. Tur y para su hijo don Juan María, Abogado, ha sido pedida doña Maria Bauzá Vda. de Argual, la mano de su hijo Argual. La boda se celebrará, Dios delante, el próximo Otoño.

Por los señores don Manuel Chinchilla Orantes y doña Concepción Laguna Oliver y para su hijo Ramón, ha sido pedida los señores don Miguel Seguí y doña Maria, Servole Francesca la mano de su hija Juana María. La boda se celebrará en Palma.

Con el fin de asistir a las bodas de la moda francesa para la próxima temporada, ha salido para París doña Monserrat Fiol Directora de la casa de modas lleva su nombre. Le deseamos un feliz viaje.

Después de larga estancia en Mannheim (Alemania) en donde ha hecho prácticas técnicas el Mercedes Benz, ha regresado nuestro amigo don Juan Baut Mezquida. Sea bienvenido.

**PADRE DE FAMILIA**—El Colegio e Escuela donde el hijo curse sus estudios pueden entregarse un modelo de instancia para solicitar plaza de gratuito externo en el próximo año académico. Los datos de rellenar se detallan en las condiciones de inscripción y los derechos y deberes que se contraen en cada una de obtener el beneficio de cada impreso va a estar completo de la Orden Ministerial de 28 de marzo de 1966 año que regula esta actividad de protección Escolar.

CON 1/2 LITRO DE ALCOHOL 96% UN PREPARADO ORO Y 1/2 LITRO DE AGUA

**FABRIQUESE EN SU CASA EL AGUA DE COLONIA CON LOS FAMOSOS PREPARADOS ORO**

PERFUMES LAVANDA-VIEJA-FARINA-HENO-BABY-QUINA JAZMIN-CHIPRE-TABACO-LUCIE-ROSA-VIOLETA-DUCAL-CLAVEL. EN PERFUMERIAS Y DROGUERIAS. PRECIOS PREPARADOS ORO 15PTS.

## COMERCIOS VENTA PREPARADOS ORO

Perfumeria Parigi ... .. Monjas, 8  
Perfumeria La Central ... .. Monjas, 16.  
Perfumeria Berlin ... .. Jaime II, 75.  
Perfumes Mety ... .. Sindicato, 130.  
Drogueria Vila ... .. Santa Eulalia, 1  
Drogueria Universo ... .. San Miguel, 123.  
Drogueria Corbella ... .. Plaza de Cort, 14.  
Drogueria Olmos ... .. Olmos, 89.

# CLUB SAINT TROPEZ

**BAILE TODAS LAS NOCHES CON LAS PRIMERAS ORQUESTAS DEL MUNDO**

SAN AGUSTIN - PALMA - TELEFONO 25725

# APAREJADOR

Joven con siete años de experiencia aceptaría colaboración con empresa constructora o con arquitecto. Informes Tel. 13761

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Vicente Martorell Mulet

Que falleció ayer a la edad de 80 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su abigida esposa, Antonia Valcanerras; hijos Catalina, Juana y Vicente (Empleado de Crédito Balear); hijos políticos Francisco Barceló (Tintorería Ferrá), Bartolomé Vadell (ausente, Funcionario de Mare Nostrum) y Jorónima Gual; nietos Juana y Vicente; y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar hoy a las 11 y media de la mañana, y seguidamente conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Fábrica, 18, Entl. (Santa Catalina). No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de la Sra.

# D.ª Margarita Estades Balaguer

VIUDA DE D. JUAN LLULL  
Que falleció en el día de ayer a los 65 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos, Juan (Maestro Nacional), Miguel (Cartero urbano), María Magdalena (Enfermera del S. O. E.) y Antonio (Funcionario del Banco de Bilbao); hija política Angela Massanet; nieto, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar hoy, a las 6'30, y acto seguido a la conducción del cadáver a su última morada; así como también al funeral que se celebrará el próximo jueves, día 6, a las 9'30, en la iglesia parroquial de Santa Teresita del Niño Jesús (Son Armadans). Casa mortuoria: Vasco de Gama, n.º 5, 2.º (Son Armadans). No se invita particularmente

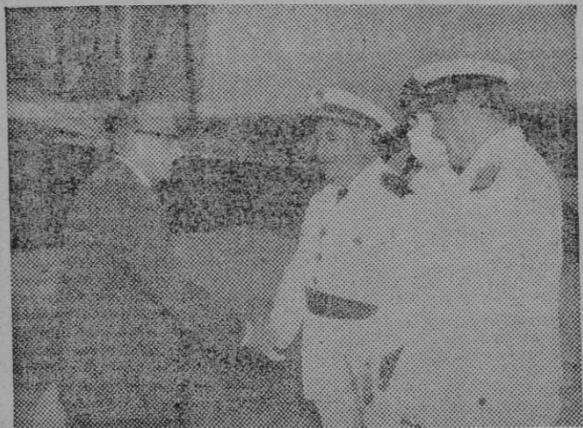
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**MUEBLISTAS DE MALLORCA**  
Y SRES. GERENTES DE HOTELES  
Visiten el mayor y más surtido depósito de muebles de todos estilos, que CONSTRUIDOS EN SU PROPIA FABRICA ofrece solamente AL POR MAYOR  
**J. SANMARTI**  
Plaza Industria, 4, 9, 10, 11 y 12 - Teléfono 284  
**MANACOR**

# El Ministro de Obras Públicas...

(Viene de la primera página)  
 para dar la bienvenida al señor Vigón, y testimoniarle su satisfacción y exponerle las justas necesidades que no tan solo el turismo, que aumenta a ritmo acelerado, sino las mismas exigencias de la vida diaria de los formenterenses imponen, cuyo problema principal es la construcción de su puerto. El señor Ministro, Ingeniero General de Puertos, Ingeniero Jefe de Obras Públicas e Ingeniero Jefe de Obras de Puertos de Ibiza, estudiaron, sobre el terreno, las posibilidades de dar solución a estos acuciantes problemas que la isla hermana suelta padeciendo. Muy claramente, con pocas palabras, don Antonio, el Alcalde de Formentera, les expuso a tan altos dignatarios del Estado las acuciantes necesidades de esta isla, cuyo ritmo de vida va subiendo día a día.

**ALMUERZO EN EL HOTEL NORAY**  
 Al final del almuerzo que la Delegación del Gobierno de Ibiza y Formentera ofrecieron a los ilustres visitantes en el «Hotel Noray», el Sr. Delegado del Gobierno don José Pontijas ofreció al Sr. Ministro y acompañantes, exponiendo en síntesis las necesidades de nuestras islas, refiriéndose principalmente al orden de comunicaciones interiores y puertos. Hoy también al Caudillo la inque-



El señor Vigón estrecha la mano del Capitán General de Baleares.—(Foto Juanet)

## EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS EN MENORCA

(Crónica por teléfono, de nuestro corresponsal, MAHÓN MORAGUES). — Anteayer domingo, a las 19.40 horas, aterrizó en el aeródromo de San Luis el avión especial que conducía al Excmo. señor don Jorge Vigón, Ministro de Obras Públicas, que viajaba acompañado de su señora. Con la ilustre personalidad, llegaron también en el mismo avión el Director General de Puertos, don Gabriel Roca Garcías y señorita, el Secretario General Técnico del Ministerio don Anibal Carral; el Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia, don Plácido Alvarez-Buylla y esposa, acompañados de sus sobrinas; el Presidente de la Excmo. Diputación Provincial, don Rafael Villalonga Blanes y el Ingeniero Jefe de Obras Públicas, don Antonio Parietti.  
 Al bajar del avión fueron saludados por el Excmo. señor General Gobernador de Menorca, don José Moray Gual; el Excmo. señor Delegado del Gobierno, don Carlos de Salazar; el Alcalde de la ciudad, don Antonio Pons Monjo; Arcipreste de Mahón, don Jaime Cots, que ostentaba la representación del Excmo. y Rvdmo. señor Obispo, Comandante Naval de Menorca y el señor Juez de 1.ª Instancia.  
 Las señoras de los ilustres visitantes, al bajar del avión fueron obsequiadas con delicados ramos de flores y seguidamente el señor Vigón pasó revista a una Compañía del Regimiento de Infantería de Mahón, núm. 46, con bandera, música, banda y música, que le rindió los honores de ordenanza,

brantable adhesión que los ibicencos y formenterenses le reiteraban y la esperanza que cuantos problemas tenían serían solucionados. Le contestó el señor Vigón que agradeció vivamente el homenaje grandioso que tanto las poblaciones de Ibiza como de Formentera le habían ofrecido, y las sinceras palabras del señor Delegado del Gobierno, significándole que transmitiría al Caudillo esta adhesión que acaba de manifestarse de todos los isleños.

desfilando después ante el ministro. A continuación el señor Vigón saludó a los alcaldes de la isla y a las comisiones que acudieron a recibirle.

Finalizada la recepción, el ministro y acompañantes se trasladaron al muelle comercial embarcando en una canoa a bordo de la cual verificó un completo recorrido al puerto de Mahón, acompañado por las primeras autoridades. Terminado el recorrido marítimo se dirigió a los edificios que ocupa Gas y Electricidad, S. A. que visitó detenidamente. Terminada la inspección, fue obsequiado con una copa de vino español. Después de la visita a las citadas dependencias, el ministro y acompañantes se trasladaron al «Hotel Port-Mahón» en cuyas habitaciones desahansaron brevemente, siendo después obsequiados con una cena a la que asistieron las autoridades insulares.

En el día de ayer el ministro y acompañantes se dirigieron a Ciudadela, deteniéndose en los pueblos de Alayor en cuya ciudad visitó una finca del Excmo. Sr. Delegado del Gobierno, continuando después hacia Mercadal y Ferrerías, entrevistándose con las autoridades de los mismos.

**VISITA A CIUDADELA**  
 A su llegada a Ciudadela fue recibido por las autoridades de aquella ciudad visitando el puerto y enterándose del estado de las obras del mismo. Después de esta visita se dirigieron al Ayuntamiento en cuyo edificio les esperaba el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo,



El señor Vigón con las autoridades insulares, poco antes de partir para Mahón, en la tarde del domingo. (Foto Santiago Barberán-Ibiza)



El Sr. Ministro de Obras Públicas pasando revista en los cuarteles del Puerto a la Compañía que le rindió honores. El numeroso público le aplaudió entusiastamente. (Foto Santiago Barberán-Ibiza)

siendo obsequiados con una copa de vino español. Terminado éste se dirigieron a la Catedral. Poco después el ministro y acompañantes salieron hacia Fornells cuyo puerto visitaron detenidamente, comiendo en el «Hotel Burdó». Y emprendieron luego el regreso a Mahón.

El señor Vigón giró una visita a la Casa de la Cultura que recorrió con todo detalle. Terminada esta visita, se dirigió al hotel para desde allí encaminarse al aeródromo. En el aeropuerto fue saludado por las autoridades y comisionados, emprendiendo después el viaje hacia la capital de la provincia, junto con todas las personalidades que le han acompañado en su visita a nuestra isla.

Deseamos que el señor Vigón se haya llevado una grata impresión de su breve estancia en Menorca y que ésta haya resultado provechosa para los intereses de la isla.

# INTERCAMBIO

(Viene de la primera página)  
 URSS se lleve a efecto en octubre.—Efe.

**SATISFACCION EN LONDRES**  
 Londres, 3.—El Primer Ministro Harold Macmillan ha acogido con satisfacción el intercambio de visitas entre el Presidente Eisenhower y el Primer Ministro soviético, Kruschev, como preludio de una conferencia cumbre.

«Siempre he creído —dijo— que la tensión mundial entre Oriente y Occidente puede ser resuelta en gran parte por conversaciones y discusiones personales, que juegan un papel tan importante como las reuniones de carácter más oficial. Estoy muy satisfecho de que el Presidente de los Estados Unidos haya considerado oportuno invitar al dirigente de la Unión Soviética a visitar Estados Unidos y celebrar discusiones personales con él. Yo juzgué mis discusiones con Kruschev a principios de año utilísimas y estoy seguro de que estas entrevistas conducirán cuando se llegue a la cumbre, a una reunión fructífera y constructiva de Jefes de Gobierno».—Efe.

**JUBILO EN GINEBRA**  
 Ginebra, 3.—Diplomáticos occidentales en la Conferencia de los cuatro grandes potencias han acogido con júbilo el anuncio del intercambio de visitas Eisenhower-Kruschev y han predicho que con ello se aplazará, al menos por varios meses, un nuevo recrudecimiento de la crisis de Berlín.

Todos los Ministros de Asuntos Exteriores occidentales presentes en Ginebra fueron informados con anterioridad. El anuncio no les ha tomado por sorpresa, pues lo esperaban hace, al menos, cuatro días.

En los círculos franceses se afirma que no es probable se celebren negociaciones serias sobre asuntos específicos durante los viajes de Kruschev y Eisenhower. Por ello, añaden, las objeciones francesas a una conferencia cumbre no se aplicarán a este caso.

En círculos allegados a la Dele-

gación de la Alemania occidental se dice que el gobierno de Bonn no tiene objeciones que hacer al intercambio de visitas. Añaden los funcionarios federales alemanes que tienen «plena confianza» en el Presidente Eisenhower y que éste representará los intereses alemanes si surgen la cuestión alemana durante las conversaciones entre los dos Jefes de Gobierno.

Los funcionarios de la Delegación soviética no han hecho comentario inmediato alguno.

El Secretario norteamericano de Estado, Christian Herter, ha declarado: «Acojo con satisfacción esta iniciativa y espero que contribuirá a la mejora de relaciones entre nuestros dos países».—Efe.

**GRAN NOTICIA, DICEN EN JAPON**

Tokio, 3.—La próxima visita del Primer Ministro soviético, Kruschev, a Estados Unidos ha sido considerada en Japón como gran noticia. Las emisoras de radio suspendieron sus programas para facilitar la noticia a los oyentes. Los periódicos se disponen a proporcionar gran cantidad de información.—Efe.

**SATISFACCION EN EL CONGRESO AMERICANO**

Washington, 3.—Los miembros del Congreso han acogido con satisfacción, casi todos ellos, el anuncio de las próximas visitas de Kruschev a Estados Unidos y del Presidente Eisenhower a la Unión Soviética.—Efe.

**DICE ADENAUER**  
 Bonn, 3.—El Canciller Ade-

nauer, que se encuentra en cama aquejado de un resfriado, ha manifestado a través de uno de sus ayudantes y en relación con el anuncio de intercambio de visitas entre los Jefes de Gobierno de los Estados Unidos y la Unión Soviética: «Espero que la visita del señor Kruschev a los Estados Unidos le convencerá del poderío norteamericano y le determinará a mantener la paz y la libertad en el mundo».—Efe.

**ACOGIDA FAVORABLE EN ROMA**

Roma, 3.—Si gobierno italiano ha acogido favorablemente las noticias de que el jefe del gobierno soviético Nikita Kruschev, visitará la capital norteamericana, «porque esta visita constituye un gran paso para conseguir la disminución de la tensión internacional».—Efe.

**EL GOBIERNO FEDERAL**

Bonn, 3.—El Gobierno federal, espera que la tirantez mundial pueda verse aliviada por las conversaciones entre Eisenhower y Kruschev, declara un representante del mismo gobierno, que añade que no hay motivo de alarma en la visita de Kruschev a Estados Unidos. Con todo, en círculos oficiales de Bonn, se dice que el gobierno alemán intentará que se celebre una reunión entre Eisenhower, Adenauer, De Gaulle y Macmillan antes del viaje de Kruschev a Washington, y ello porque considera necesario coordinar la política occidental.—Efe.

## KRUSCHEV estuvo a punto de sufrir un serio accidente en Polonia

Un caballo furioso se lanzó hacia el lugar en que se encontraba

Poznan (Polonia).—Se conocen algunos detalles del accidente que estuvo a punto de sufrir Kruschev durante su visita a Polonia. Las manifestaciones de júbilo organizadas por los elementos del partido comunista en las fábricas no tuvieron la pretendida repercusión que los organizadores esperaban en el campo. Los agricultores polacos se manifiestan cada vez más hostiles al sistema de los Kojijes, que patrocinan el Primer Ministro soviético.

Durante una de sus primeras visitas a las granjas, algunas de las cuales parecían desiertas, un caballo furioso apareció subitamente a galope hacia el lugar en que se hallaba Kruschev. Un joven polaco salió al paso del animal y consiguió hacerlo cambiar de dirección.

Los diplomáticos polacos han tenido hasta el último momento un serio problema diplomático a consecuencia del suceso que se ha intentado mantener en riguroso secreto.

**INSCRIPCIONES**  
 En los árboles de algunas de las granjas aparecieron letreros con la siguiente inscripción: «Vete a tu país» o «Dejanos en paz y trabajando nuestras tierras como siempre lo hemos hecho».—Efe.

**RECLUTAMIENTO**  
 Praga.—Se está efectuando en el Ejército checoslovaco, el reclutamiento de soldados, entre los que están prestando el servicio militar en su segundo año, para los trabajos mineros, sobre la base de la voluntariedad. Si con este reclutamiento no se obtiene la cifra necesaria, los soldados serán enviados a las minas como destino militar.

**RITOS RELIGIOSOS**  
 Varsovia.—El órgano comunista ucraniano «Molob Uka Iny», se lamenta de que «no pocos jóvenes ucranianos continúan observando, en la clandestinidad, ritos religiosos». El periódico invita a los activistas del partido para que se lleve a cabo una intensa campaña antirreligiosa.—Efe.

## Compran coches y ahorran francos

Pero escatiman la ropa, la vivienda y el servicio doméstico

(Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal, GUY BUENO). — Durante un mes, utilizando radio, prensa y televisión, las autoridades recomendaron que en las fechas clásicas para comenzar las vacaciones, los ciudadanos que parten en un automóvil lo hicieran a través de carreteras secundarias y a hora temprana. La campaña ha sido convincente y consecuencia de ello es que a las cinco de la mañana de ayer 20.000 coches iniciaron la peregrinación hacia el sur, los cuales tuvieron que rodar durante la mitad de la jornada a una velocidad de 12 kms. por hora y la policía dió ordenes para que los nuevos transitorios adoptaran las autopistas ante la insuficiencia de las carreras de segundo orden.

Mientras tanto en la gran carretera del sur pasaban y pasaban autos como si fuera un interminable pesadilla. Los contadores electrónicos señalaban a las dos el 71.000 vehículo en las últimas 24 horas.

**MAS AHORRO**  
 Analizando lo que todo esto significa se llega a la conclusión de que Francia es un pueblo que vive en rico, pero con un fórmula de bienestar muy curiosa, llena de particularidades y exclusivas. Por ejemplo, los últimos datos oficiales explican que en las Cajas de Ahorro y cuentas privadas, los franceses guardan dos billones trescientos setenta y dos mil millones de francos. O sea, que colectivamente tienen ahorrado el doble que en 1933. Eso después de una guerra que costo la invasión del país, la pérdida de Indochina, Túnez y Marruecos. Y mientras suvenciona la llamada pacificación argentina. Según esas mismas estadísticas, 24 millones de franceses (entre ellos 40) disponen de una cuenta en banca y el promedio de dinero guardado por titular, corresponde a 95 mil francos, que equivale a 11.300 pesetas.

Entre los clientes de las Cajas de Ahorro, los libros de caja anuncian que 6.950.000 son hombres y 5.550.000 mujeres. Como también se ha hecho la clasificación por profesiones, el resultado demuestra una gran mayoría que corresponde a las clases llamadas media; 27 por ciento son rentistas y propietarios; 17 por ciento funcionarios y empleados y otro 17 por ciento obreros calificados de la industria; 2 por ciento son obreros agrícolas y 5 por ciento pertenecen al ramo doméstico, dan la impresión de que el país vive sobre un ritmo de gran riqueza, pero no son exactas. Nuestros vecinos gastan mucho en ciertos

lujos y escatiman en varias necesidades. Por ejemplo, el francés medio come con modestia, dispone de escaso ropero, habita un hogar pequeño e insuficiente, carece de servicio doméstico, dedica muy menudo presupuesto a espectáculos (cuya cifra emplea en gasolina) y calcula ocho días, para saber si debe gastar lo que costará una diversión de dos horas.

Peró se va de vacaciones y ahorra. Dos hechos en apariencia contradictorios, que demuestran su capacidad de adaptación y su alto concepto de la economía, aunque sea privada.

## Culminaron, el pasado domingo, las Fiestas de Santa Catalina Tomás

Se celebraron el pasado domingo las fiestas en honor de Santa Catalina Tomás. Por la mañana hubo solemnes oficios en la iglesia de Santa Magdalena, donde se conserva el cuerpo incorrupto de la santa concella de Valldemosa. En el presbiterio figuraba la preciosa niña Virginia Fuster Fernández de Córdoba, que encarnaba a la Beateta, acompañada su hermano Jorge, clavero, y rodeada de su Corte Angélica. Ofició la solemne Misa el Capellán de Santa Magdalena, don Pedro Gelabert, e hizo el pan-girico de la Santa el reverendo don Andrés Casellas Casellas, presbítero.

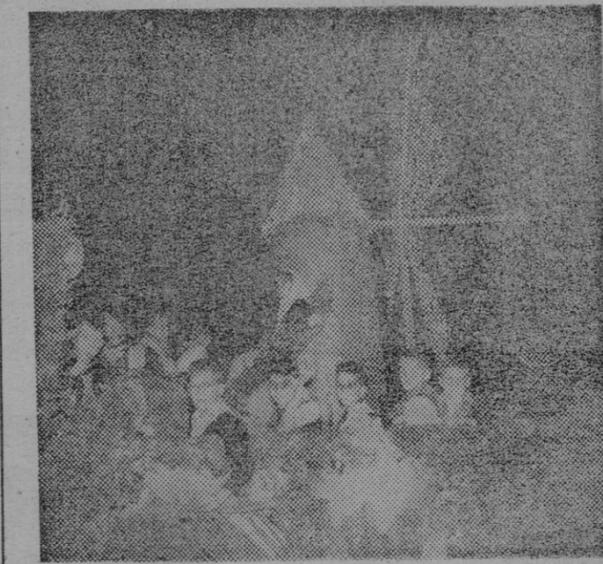
**EL CARRO TRIUNFAL**

Como todos los años recorrió las calles de nuestra ciudad el popularísimo Carro Triunfal de la Beateta.

Tres carrozas componían la comitiva, en las que iban las «xeremiers», el padre de la Beateta, portador del estandarte, la prestigiosa agrupación folklórica «Es Cossiers», de Algaída, y representando la última de ellas el molino de Son Gallart, donde estuvo de molinera la Beateta.

El Carro propiamente dicho lo ocupaba la niña Virginia Fuster Fernández de Córdoba, monísima y simpatísimas, rodeada de su corte Angélica.

Cerraba el vistoso cortejo la Banda de música del Regimiento de Infantería.



La hermosa carroza que figuraba el histórico molino de Son Gallart.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Quetglas y el Constancia de acuerdo

Tal como anunciamos en nuestras páginas deportivas anoche se reunieron en Inca los componentes de la Comisión Administrativa, que es la que asesora a la Directiva del «Constancia», con el que fue entrenador en la pasada temporada, Andrés Quetglas, y que llevó al Club a disputar la Liguilla de Ascenso. Después de laboriosas gestiones, serían las cuatro de la madrugada, se llegó a un total acuerdo entre directiva y entrenador. Hoy, se iniciarán las gestiones cerca de jugadores, entre ellos algunos de peninsulares.

# Estabilización: Una tarea común

Los Ministros de Hacienda y Comercio, informaron de manera completa y precisa, a las Cortes Españolas, de las medidas tomadas por el Gobierno en orden al Plan de Estabilización Económica.

Expusieron ambos, con absoluta claridad, los motivos, el objetivo y los alcances del Plan, y los medios instrumentales con que se cumplirá.

Las realidades fundamentales, contribuyen a hacer necesaria la estabilización. Por una parte, la culminación de un proceso de creación de riqueza, desarrollado en circunstancias difíciles, que puso a prueba en muchas ocasiones la voluntad de nuestro Gobierno, y que —de una forma rotunda y evidente— había posibilitado a nuestra Patria para una ulterior afirmación y concreción. Esa etapa ha pasado, y, como dijo el Ministro de Hacienda, tal igual que ha sucedido en otros países, que se precian de bien administrados, la etapa de reconstrucción, tiene que cerrarse con el broche del reajuste. Ullastres insistió en esta realidad igualmente, al afirmar que «lo que ahora perseguimos, lo que nos ha movido a redactarlo, ha sido precisamente el poder conseguir lo que hace veintitantos años anhelamos, lo que hemos ansiado y por lo que hemos venido luchando». Así, pues, el Plan de Estabilización no es sino la coronación de la obra de resurgimiento económico en que hemos estado empeñados, y la etapa lógica que inicia un período de seguridad.

Pero hay una segunda realidad a tener en cuenta, que, en cierto modo, condiciona nuestro quehacer económico, y determina una línea de acción. La progresiva integración de las naciones europeas en organizaciones comunitarias, fundamentalmente en la O.E.C.E., y en las dos que nacieron del compromiso de Bretton-Woods, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial de Reconstrucción, además de los organismos de menor extensión geográfica, como el Mercado Común Europeo, habían ocasionado, con el tiempo, una ruptura económica en las relaciones entre España y los demás países, ruptura que amenazaba con sumarnos en el más absoluto aislamiento comercial, con las graves consecuencias que esto traería consigo. Sucesos económicos paralelos a esta tendencia integradora, tales como

la convertibilidad de la mayor parte de las monedas europeas, la libertad en los intercambios comerciales y los reajustes fiscales y monetarios llevados a cabo en los países amenazados de inflación, contribuían a situar a España en francas condiciones de inferioridad frente a los demás países.

Era urgente la solución. En el presente esquema se advierte claramente la ubicación del Plan de Estabilización en la confluencia de esa doble línea de realidades: madurez de nuestro desarrollo económico, por un lado, y exigencia vital impuesta por los hechos internacionales, por otro.

Fueron consultados los Organismos nacionales de mayor responsabilidad en lo económico, Bancos, Cámaras de Comercio, Sindicatos, Institutos Nacionales, Facultades Universitarias, y, con el apoyo de esta encuesta, se iniciaron las tareas de puesta en práctica del Plan. Un hecho inmediato, vino a dar la razón al Gobierno: el apoyo y la comprensión de los organismos internacionales, que culmina con la reciente admisión de España en la O.E.C.E., como miembro de pleno derecho.

La tarea con la que España se enfrenta ahora, exige —como ha ocurrido en otros países— un esfuerzo común. Hemos de equilibrar nuestro nivel de precios, sanear nuestra balanza de pagos, y limitar nuestros gastos. «Es lógico» —dijo Navarro Rubio— «que la masa consumidora del país contribuya al esfuerzo que se exige a la Administración y a las fuerzas productoras, porque, en definitiva, este esfuerzo repercute en el bienestar general».

Ante una misión nacional de tal envergadura, es necesario aclarar las ideas, convenirse de su eficacia, y aportar, todos y cada uno, nuestra capacidad constructiva. El Ministro de Comercio, dijo en las Cortes que este instante de nuestra historia supone «un alto en el camino, una parada para reagrupar fuerzas, para reordenar el ejército, y lanzarse otra vez al ataque». Esta es la exacta situación, y esta es la consigna de trabajo que se señala a todos los españoles, para conseguir entrar a España en el lugar que le corresponde en los engranajes del mundo libre. Nos llama a ocupar ese puesto, y no podemos faltar a la cita.

## ESTUDIO GENERAL LULIANO

# Solemne clausura de los cursos de verano para extranjeros

## Parlamentos de la Srta. Inga Stentzler y el Dr. Badia Margarit

Bajo la presidencia de los señores Dr. Badia Margarit, en representación del Rector Magnífico de la Universidad de Barcelona, don Gerardo María Thomá, Rector del Estudio General Luliano, don Joaquín Maroto Coll, Teniente Alcalde y Presidente de la Comisión de

ciencia de fraternidad internacional y que tan gratas consecuencias pueden aportar. Nuestra profesión de estudiante turista —siguió diciendo— ha conjugado la cultura y la lengua españolas y la cultura del mar, aspecto este último también de gran importancia. Subrayó

la referida alumna alemana, en cuanto a la contratación de estos cursos, y aunque considerándose Catedrático no asistió, agradeció la colaboración y la presencia de los alumnos, así como a las autoridades su prestación; su amena y agradable charla tuvo el feliz remate de un hasta el año próximo, ratificado creemos sinceramente, por el pensamiento de todos los extranjeros allí presentes cuya estancia en Mallorca ha sido felicísima. Las palabras del señor Badia fueron muy aplaudidas; y con ellas quedó clausurado el curso de verano para extranjeros del presente año. Seguidamente se sirvió un vino de honor.



La alumna Inga Stentzler, pronunciando un discurso de despedida y agradecimiento.

Cultura del Ayuntamiento; don Bernardo Suau, Director del Instituto Femenino, y los profesores don Francisco de Borja Moll y don Juan Muntaner, tuvo lugar el pasado domingo en la sala de actos del Estudio General Luliano la solemne clausura de los cursos de verano para extranjeros que con tanto éxito se han venido desarrollando en el transcurso de las últimas semanas.

Don Gabriel Rebassa, Secretario del mencionado centro de estudios, abrió el acto con la lectura de la memoria referente al desarrollo de los cursos, manifestando que fueron inscritos 247 alumnos, de los cuales 215 fueron asistentes. Procedían de 19 naciones de ambos hemisferios, siendo la presentación más numerosa la francesa con 16 alumnos, y las de cupo más reducido la del Haití, Irán e Islandia, con 1 alumno, respectivamente. De los 215 asistentes solo 60 se presentaron a examen, repartiéndose las notas en la siguiente proporción: 26 aprobados, 17 notables y 17 sobresalientes. Después de dar cumplida relación estadística a otros aspectos, agradeció a autoridades, al Club Náutico, al Club Natación Palma, y a los Catedráticos y profesores que tomaron parte en el curso.

Después se pasó al reparto de diplomas a los alumnos. A lo que siguió un emotivo y simpatísimo parlamento de la alemana señorita Inga Stentzler, ex-estudiante de idiomas en Heidelberg y Londres, y alumna aventajada del curso. Expuso, en buen acento y dicción, las ventajas de esa convivencia durante unas semanas entre estudiantes de nacionalidades diversas, en orden a una expe-

riencia de fraternidad internacional y que tan gratas consecuencias pueden aportar. Nuestra profesión de estudiante turista —siguió diciendo— ha conjugado la cultura y la lengua españolas y la cultura del mar, aspecto este último también de gran importancia. Subrayó

la excelente organización de los cursos y la vocación y eficiencia del profesorado, y hasta elevó un recuerdo para aquellos no asistentes que sin quererlo han aprendido en playas y otros lugares sobre la amabilidad y hospitalidad del pueblo español. La Srta. Stentzler fue muy aplaudida y felicitada.

Las palabras de clausura las pronunció el Dr. Antonio Badia Margarit, quien se hizo eco de las pro-

## El Teniente General Castejón en Palma

Desde hace unos días se encuentra en nuestra ciudad el que fué Capitán General de nuestro archipiélago, y hoy lo es de Sevilla, Teniente General Excmo. señor don Antonio Castejón Espinosa, que como todos los veranos, llevado de su amor a nuestra tierra viene a pasar una breve temporada de vacaciones a Mallorca. Las numerosas amistades se alegrarán de la llegada del Teniente General Castejón, a quien tuvimos la alegría de saludar en el Bahía Palace, y que, ayer mismo pasó visita a nuestras primeras autoridades.

Al darla la bienvenida le deseamos una feliz estancia en Palma, en compañía de su distinguida esposa e hijos.

# Toma de posesión del mando de la Estación Naval de Sóller por D. José M.ª Pery

(De nuestro corresponsal JOB). — El pasado jueves día 30 de julio, por la mañana, en la Estación Naval de Sóller, tomó posesión del cargo de Comandante Jefe de la Estación Naval y de Director de la Escuela de Armas Submarinas, el Capitán de Navío D. José María Pery Junquera.

Estuvo presente en el acto el Excmo. Sr. Almirante Jefe de la Base Naval de Baleares D. Francisco Benito, a quien acompañaban otros altos jefes de la Armada. En la explanada de la Estación Naval, formada la tropa de marinería e infantería de marina, y personal de la Maestranza, con sus jefes, oficiales y suboficiales, fué leído el nombramiento por el Jefe de Estado Mayor de la Base Naval de Baleares. Seguidamente hubo desfile de tropas ante el nuevo Jefe y altos mandos.

Más tarde, en el Hotel Roma, del Puerto de Sóller, se reunieron en comida de compañerismo con el Sr. Pery y los citados altos mandos, todos los jefes y oficiales de la Estación Naval de Sóller.

La designación del Sr. Pery para el cargo de Jefe de la Estación Naval, ha causado satisfacción en Sóller, pues se trata de un distinguido marino, que, siendo teniente de Navío, residió en esta población durante dos años, desempeñando el cargo de profesor en la Escuela de Armas Submarinas, y teniendo ocasión, por lo tanto, de hacer no pocas amistades.

## HORARIO DE VERANO EN LOS TRENES

Desde el lunes día 3 de Agosto rige el horario de verano en la línea del ferrocarril Palma-Sóller. La única novedad o alteración de este horario consiste en que por la mañana se añade temporalmente otro servicio, en los días laborales, saliendo de Palma un tren a las 10'30 de la mañana, y otro de Sóller a las 11'30.

Así, en los días laborales las salidas desde Sóller son: a las 6'45, 9'20, 11'30, 14'15 y 18. Desde Palma, a las 8, 10'30, 13'16 y 20.

Los domingos y días festivos se añade a los servicios citados otra salida de Sóller a las 21'10, y de Palma a las 22'30.

## PARA UN MEJOR APROVECHAMIENTO EN EL REGADÍO DEL CAUDAL DE VARIAS FUENTES

Ha causado satisfacción entre los agricultores la decisión de la directiva del Sindicato de Riegos que ha hecho realizar importantes reparaciones en el mismo lugar del alumbramiento de las fuentes de S'olla, de Na Lladonera y de Na Girata, cuyos caudales unidos, brotando a menos de cincuenta metros el uno del otro en el lugar conocido por Ca'n Gomila, for-

man el caudal mayor para regadío de los huertos de la parte occidental del valle de Sóller.

El trabajo de cimentaciones y reparaciones en las acacias exteriores e interiores ha sido muy laborioso, obligando a desviar las aguas durante algunos días, por conductos tubulares, que vertían en otro sector de las acacias, situado a inferior nivel.

Esas reparaciones han permitido que se aproveche ahora, de nuevo, buena parte del agua que filtraba inútilmente por varios hoyos y resquebraaduras.

## VA A INICIARSE UNA NUEVA CAMPANA PARA COMBATIR LA MOSCA DE LOS FRUTOS

La Hermandad de Labradores de Sóller ha tomado sobre sí el cumplimiento de la orden ministerial cuyo objeto es lograr un mejor aprovechamiento de los cultivos de frutales, mediante sucesivas campañas para combatir las plagas del campo.

Es sabido que, en cuanto a Sóller, el Estado invirtió durante el año pasado unas 75.000 pesetas en facilitar gratuitamente insecticidas y melazas a los agricultores, mediante el servicio de Llorgas de la Jefatura Agronómica. Mientras que la recaudación del Estado por Plagas del Campo, no excede de 5.000 pesetas.

La campaña de pulverizaciones que ahora va a empezar es contra la «ceratitis capitata» (mosca de los frutos). La realizarán simultáneamente tres brigadas bajo la dirección de técnicos del Servicio Agronómico. Los gastos de mano de obra de esas pulverizaciones serán cargados a los agricultores de las respectivas fincas por su precio estricto. Quienes se comprometan a hacer personalmente y por cuenta propia esas pulverizaciones, las harán bajo el control del personal técnico designado, si lo han comunicado anticipadamente y por escrito, a la Hermandad.

## RESPECTUOSA ACOGIDA A LOS PRINCIPES DE LIEJA EN EL PUERTO DE SOLLER

El jueves día 30, hacia las 4'30 de la tarde llegó al Puerto de Sóller una lancha rápida de la Base de Hidros de la Zona Aérea de Baleares, en la cual realizaban una excursión a lo largo del litoral de la costa norte de Mallorca los Príncipes de Lieja, que están pasando en Formentor sus primeras semanas de matrimonio.

La lancha atracó en los muelles de la Estación Naval, donde desembarcaron los Príncipes y sus acompañantes, entre los cuales había varios Jefes de la Base de Hidros de Pollensa.

Les recibieron afablemente el Jefe de la Estación Naval, D. José María Pery, y el Segundo Comandante, D. Luis Ferragut, con otros Jefes y Oficiales, que les in-

# DIGADO DE ALGUNO La Escuela Taurina PEDRO PINEDA



Alfredo Sánchez es un chacho simpático que le sentado ayer al perío uno de los novilleros del momento taurino. Le era el ex matador de toros riano Rodríguez, conocido en el mundo de los toros por Esquisto».

- ¿Dónde nació?
- En Maracay.
- ¿Familia de toreros?
- En mi familia no ha habido más torero que yo.
- ¿Muchos hermanos?
- Ocho.
- ¿Curamba!
- ¿Má son los Girón.
- ¿Cuántos?
- Trece.
- ¿Hombre!... ¿Qué para Maracay?
- Que la gente se vaya temprano.
- ¿Cuál es usted de los manos?
- El Benjamín, como por acá.
- ¿Cuándo vino a España?
- Hace exactamente un año.
- ¿Pasó el invierno aquí?
- Sí; estuve en los tentos de Salamanca.
- ¿Con quién?
- Con los hermanos Girón.
- ¿Son muy amigos de usted?
- Como de familia.
- ¿Le molesta que le digan que en su manera de torrear parece a los hermanos Girón?
- No me molesta, pero no poco me gusta.
- ¿Por qué?
- Porque quiero tener personalidad propia.
- ¿Puede explicarme el motivo fundamental de la notoria similitud entre los toreros zolanos?
- La explicación es fútil, mos de la misma escuela.
- ¿Quién es el profesor de escuela?
- Pedro Pineda, ex matador de toros.
- ¿Cuándo empezó a torrear?
- El día 5 de julio de 1963.
- Hacia pareja de becerra con Efraim Girón.
- ¿Cuántas novilladas torreadas esta temporada?
- Dieciocho. Perdi siete por la lesión de Barcelona.
- ¿Cuál ha sido hasta el momento la mejor tarde de su torero?
- La de mi debut en Barcelona.
- ¿Cuándo piensa tomar la alternativa?
- El año que viene, a finales de temporada.
- Es usted muy joven.
- Diecinueve años acaba de cumplir.
- ¿Ea perfeccionado en el arte de torrear en España?
- A eso viene uno a la Patria.
- ¿Tiene novia?
- En Maracay.
- ¿Es bonita?
- La más bonita del mundo.
- ¿Es mi madre!...
- Eso está bien... Diga ahora a qué torero admira más.
- A Ordóñez.
- Otro.
- César Girón.
- Otro.
- A nadie más.
- ¿Es mejor César Girón que Luis Miguel?
- Para mí, sí.
- ¿Vaya con los alumnos de escuela taurina de Pedro Pineda!... ¡Cualdo se saben los tentos!

## La despedida a Sanchis Guarnier

Se comunica a cuantos quieran participar en la excursión a San Salvador como despedida a Manuel Sanchis Guarnier, que las inscripciones en firme quedarán cerradas el próximo sábado día ocho a las 13 horas, en «Libros Mallorca». La inscripción debe formalizarse precisamente por las mañanas, pues durante la tarde la citada librería está cerrada por vacaciones.

## Conferencia sobre fonética y reeducación del lenguaje, en el Colegio Mónico de Baleares

Don José María de Mena, Profesor Jefe del Laboratorio de Fonética de Sevilla, dará una conferencia sobre el tema «Trastornos y defectos del lenguaje (del sordomudo y el tartamudo, al operado de laringe)» el próximo jueves día seis en el salón de actos del Colegio Médico de Baleares, calle de Veri, 12.

Dicha conferencia ha de despertar indudable curiosidad entre pedagogos y científicos, a quienes va dirigida primordialmente, pues el Profesor Sr. de Mena, es hombre doctísimo y competente en fonética y reeducación del lenguaje.

La tarifa postal es de 0'25 por ciento de la cantidad girada más una peseta por envío de libranza.

Utilice este servicio para sus envíos de fondos ya que el giro postal es rápido, económico y seguro.

## GOBIERNO CIVIL

### ESPECTACULOS

Han sido denunciados a la Dirección General de Seguridad los picadores Manuel Silvestre Gómez, domiciliado en Madrid, Enrique Silvestre Gómez, domiciliado en Madrid y Antonio Díez Herrera, de Puebla del Río (Sevilla) por recargar y buscar el agujero producido por puyazos anteriores y no situarse para entrar en suerte, infringiendo el Orden del Ministerio de la Gobernación de 11 de abril del presente año.

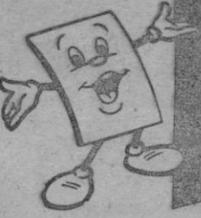
## Necrológicas

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido en Porto-Cristo, doña María Roselló Soler, que contaba 67 años de edad.

De trato sincero y bondadoso contaba muchas amistades, entre las que su muerte ha causado profundo pesar.

A sus desconsolados: hermano Juan, hermanos políticos, tía, sobrinos, primos y demás familia, les enviamos nuestro más sentido pésame.

## PARA CARPINTERIA EBANISTERIA DECORACION AISLAMIENTOS PAVIMENTOS



# Tablex

EL TABLERO ESPAÑOL DE FIBRAS

en sus tipos

- DURO
- DURO ESPECIAL
- DURO PERFORADO
- DURO ENCOLADO
- EXTRADURO
- ONDULADO
- AISLANTE

consúltenos, será un placer atenderle

EXPOSICION Y VENTA  
Blanquerna, 25 - Tel. 14649 - PALMA DE MALLORCA

**UN TIPO DE TABLEX PARA CADA APLICACION**

vitaron a descansar en el salón de la residencia, obsequiados con un vino español. Los Príncipes mostraron muy complacidos esas atenciones y por la tarde se realizó, que les permitía apreciar la belleza brava de un imponente mural de gran formato. Luego, habiendo llegado a Palma, en coche, el Conde de Bélgica, D. Jaime Casanova, Príncipes emprendieron viaje a Carretera, hacia su residencia Casa Quirós, en Formentor.

# CAPITANIA GENERAL

## VISITAS

Entre las visitas recibidas durante los últimos días por S. E. el Capitán General de Baleares figuran, entre otras, las siguientes:

Excmo. señor don W. A. Sutherland, Contralmirante; señor don Mic Vey, Capitán de Corbeta; señor don Ed. Magalá, Capitán de Fragata; Lino, señor don Sergio Faechi, Cónsul de Italia; Lino, señor don José Casanova, Cónsul de Bélgica; Excmo. señor don María-Luz Masca, Generala de Lanza; señor don José Ferrer, Comandante de Ingeniería; señor don Antonio Oliver, Teniente Coronel de Ingenieros; Lino, señor don Enrique Urreta, Coronel Intendente; señor don Emilio Torventor; señor don Emilio de la Nuez Mendia, Comandante de Infantería; señor don Moisés Andrés, Capitán de Artillería; señor don Cristóbal Becerra; señor don Juan Labrás, Secretario General de Gobierno Civil de Baleares; señor don José Fernández de Villavicencio, Marqués de Castrillo.

## Lea «Baleares»

### Actos a celebrar en Lluch con motivo de las Bodas diamantinas de su Coronación Pontificia

**SABADO DIA 8.**  
A las 6 y media: Llegada del señor Obispo e inauguración del nuevo tramo de carretera.  
A las 7: Misa para los enfermos en la Plaza de peregrinos ante la Imagen de la Virgen. Después bendición de los enfermos con el Santísimo. Sabatina y procesion de antorchas devolviendo la Imagen de la Virgen a su Camarin.  
A las 10 y media: "Revellia" con participación de la Agrupación Folklorica "Aires de Montaña" de S'Alta y de la "Schola Lucana".  
A las 12, fin de la Revellia y Saive ante la Virgen por todos los asistentes.

**DOMINGO DIA 9.**  
De 6 a 9: Misas en la iglesia.  
A las 11 y media: Traslado de la Virgen a la Plaza de peregrinos.  
A las 12: "Angelus". Ofrenda de frutas y flores por representantes de todos los pueblos y Parroquias de Mallorca. Entrega de premios a los ganadores de los concursos de prensa y radio. Besamanos a la Virgen. Turnos de rosarios ante la Imagen.  
A las 6. Misa Pontificia por el Excmo. y Rmo. señor Nuncio de su Santidad, con asistencia de las primeras Autoridades.  
A las 10 y media: Castillo de Fuegos Artificiales.  
NOTA: En el canto de la Misa

Pontifical participarán numerosas Escolanías de los pueblos, actuando también el Bando Municipal de Inca.

#### OTRAS NOTAS

Comoquiera que no se vá a disponer de asientos suficientes, se suplica a las señoras que lleven sus sillitas plegables.

En la imposibilidad de cursar invitaciones particulares, por la presente nota se invita a todos los devotos de la Virgen.

Hacen falta coches para el traslado de enfermos. Ofrezca el suyo marcando el 12356.

### Documento Nacional de Identidad

Recibida nueva remesa que alcanza hasta el número 41.328.275 de los documentos obtenidos por PRIMERA VEZ, se pone en conocimiento de los titulares para que, con la mayor urgencia, para evitar sanciones por retraso, se presenten por sí o por tercera persona, en las Oficinas de este Servicio, calle Protectora núm. 13, de 16'30 a 19 horas, provistos del resguardo provisional, imprescindible para retirar el Documento.

También deberán recogerse los documentos RENOVADOS, hasta el número 41.717, previa presentación del resguardo firmado y documento anterior, ya caducado.

## La representación de Baleares estuvo presente en las reuniones del Sindicato Nacional de la Piel últimamente celebradas en Madrid

Con referencia a la información publicada en nuestro número anterior, que transcribimos literalmente del periódico "Arriba", de Madrid, correspondiente al día 1 de los corrientes, sobre las reuniones celebradas los días 30 y 31 del pasado julio en el Sindicato Nacional de la Piel, en las que se deliberaron importantes problemas relacionados con las circunstancias nacidas del reciente ingreso de España en la O.E.C.E. y del plan de estabilización, la Delegación Provincial de Sindicatos nos comunica que la provincia de Baleares estuvo representada en dichas reuniones por don Antonio Munar Ferrer, presidente de la Sección Económica del Sindicato de la Piel y por don José Vilella Riuort, secretario de la Cooperativa de la Industria del Calzado en Mallorca.

Efectivamente, el 27 de julio próximo pasado se celebró en el Salón de Actos de la Casa Sindical, importantísima reunión de todos los fabricantes y comerciantes de calzado de Baleares. El objeto de la misma fué tratar los puntos de la orden del día de la reunión que se había de celebrar en Madrid los días 30 y 31 siguientes, bajo la presidencia del Jefe Na-

cional del Sindicato Vertical de la Piel, con Victor Arroyo y Arroyo, adoptando la posición balearica en dichos debates, que se formalizó en la expresada reunión en la Casa Sindical, donde se nombró a los mentados representantes balearicos, que marcharon y asistieron a las reuniones del Sindicato Nacional de la Piel en Madrid, en unión de los representantes de Ciudadela y Mahón.

Nos congratulamos de que efectivamente nuestra provincia haya estado representada en las aludidas reuniones del Sindicato Nacional de la Piel, dada la importancia de la Industria del Calzado en Baleares.

## Delegación Provincial de Trabajo

### Régimen especial de actividad para las Industrias de la Construcción y Obras Públicas

Como consecuencia de la propuesta formulada a través de esta Delegación Provincial, por la Organización Sindical para el establecimiento de un nuevo sistema de contratación de personal en la industria de la construcción de Baleares, en atención a la concurrencia de circunstancias especiales que aconsejaban un cambio en la modalidad vigente, el Excmo. Sr. Ministro de Trabajo ha tenido a bien aprobar en orden de fecha 4 de junio del corriente año el régimen a que se alude, dispo-

niendo la publicación por esta Delegación de la orden aprobatoria en el Boletín Oficial de la provincia, así como la de las Instrucciones redactadas por este Organismo para la ejecución de la Orden en cuestión, en virtud de lo dispuesto en el art. 7º de la misma, instrucciones que en el carácter de requisito previo para la publicación de la Orden en el B. O. de la provincia, fueron aprobadas por la Dirección General de Trabajo con fecha 30 del pasado mes de julio.

Asimismo, se ha acordado por esta Delegación la confección del modelo de contrato de trabajo y del Baremo de salarios y demás conceptos abonables para las distintas categorías profesionales, los cuales fueron igualmente aprobados por la Dirección General de Trabajo en la fecha anteriormente citada.

Para conocimiento general de empresas y trabajadores se hace saber que el régimen especial de contratación reviste carácter voluntario, no afectando al personal que en la actualidad forma parte de las plantillas de las empresas con una u otra clasificación, no siendo factible la elección por uno u otro sistema del personal que ingrese en las entidades a partir de la entrada en vigor de la nueva modalidad, salvo que las empresas otorguen el derecho de opción a dicho fin, lo que quiere decir que habrá de someterse al sistema especial establecido principalmente para el personal de nuevo ingreso.

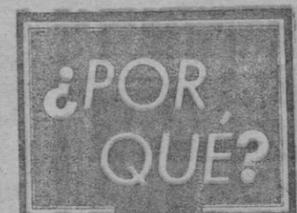
Con esta fecha se ha enviado a efectos de publicación al Boletín Oficial de la Provincia la documentación necesaria para la puesta en marcha de la nueva modalidad de contratación, advirtiéndose que esta Delegación ha dispuesto la entrada en vigor de aquélla el día 17 del mes en curso.

Palma de Mallorca, 3 de Agosto de 1959.- El Delegado de Trabajo.- Firmado y rubricado: Suárez de Avila.

**¿BUSCA USTED DINERO?**  
Nada más fácil. Hay una banca muy generosa cuyos cajeros le esperan con el dinero en la mano. Se le entregan en el acto. Lo único que tiene usted que saber es el camino para llegar a las cajas. Escuche a Bobby De glane en la Cabalgata de los viernes «Escuela de Millonarios» de «La Voz de Madrid» en la R. E. M. y el dinero será suyo.



**MARCA**  
DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA



### EN ESTA SECCION ESCRIBEN NUESTROS LECTORES.

¿Por qué no se presta atención a la calle de Martiner Moll, arreglando el piso y poniendo bombillas, ahora que están siendo ocupadas las nuevas viviendas de «Son Dureta» y que será de mucho tránsito?

¿Por qué no se preocupa el Ayuntamiento de que los peatones atiendan a la luz roja de circulación y no crucen la calle?

¿Por qué se permite que se siga fumando en los autobuses, sin que nadie se preocupe de evitarlo?

¿Por qué se permiten autobuses cochambrosos y sucios en los que sus conductores van fumando y en mangas de camisa?

¿Por qué no se recogen los encos de basura en el Paseo del Dorne antes de las 11 de la mañana?

¿Por qué no se ataja de una vez la cantidad de pobres, isidos y gitanos que pululan a todas horas pidiendo limosna por el Paseo Marítimo?

### Fiestas Patronales de Lloret de Vista Alegre

En Lloret de Vista Alegre, se celebrarán los días 3, 4 y 5 del actual, las grandes Fiestas Patronales patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento de aquel pueblo.

Hoy día 3 a las 20 horas, pasacalles por la gaita y tamboril. A las 10 horas, Tercia y Oficio Solemne con sermón a cargo del Rvdo. P. Amador Bauzá de la Misión con asistencia de las Autoridades. El Coro Parroquial interpretará la Misa "Hoc est corpus meus" a tres voces de Laurentius Perosi, Píro. A las 12 horas, Retresco popular en las Casa Consistoriales. A las 17, Grandes carreras ciclistas organizadas por Educación y Descaso para corredores sin licencia menores de 18 años y corredores con licencia juvenil. Premios, 500, 300, 150, 100, 50 y 25 pesetas. A las 22, Concierto por la Banda Municipal en la Plaza General Goded. A las 23, Festival folklórico a cargo de la Agrupación "Revellia Mallorquina" juntamente con su "Carrusel Español".

Miércoles día 5.- Oficio solemne. A las 10 horas, II Homenaje a la Vejez patrocinado por el Ayuntamiento en colaboración con la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. A las 17, Cuadras y carreras pedestres. A las 17, Pruebas de habilidad de motos y bicicletas. A las 18, Carreras de cintas para motos y bicicletas. A las 22, Bailes típicos al estilo del país y a las 24, Gran Traca final.

La tarifa postal es de 0'25 por ciento de la cantidad girada más una peseta por envío de libranza.

Utilice este servicio para sus envíos de fondos ya que el giro postal es rápido, económico y seguro.

**Baleares**  
Hoy 12 Páginas

## UNA NOCHE EN EL SOCAVON dels Hams

son unas horas de ensueño...

### HOY NOCHE

ofrece su PRIMERA GALA de la presente temporada con un extraordinario desfile de atracciones

### Aires Mallorquins

### Rapsodia Española

### Lorena Bel

exquisita bailarina clásica-fantásista

El trío de arte español que más éxitos ha obtenido en esta terraza

### Esperanza Vargas

### José de la Peña

con

### Naranjito de Triana

El más pequeño, pero más grande artista español

## ROMERITO

máxima atracción actual de Jack el Negro de Palma

Y la famosísima Orquesta

## LOS JAVALOYAS

que actuará como despedida de Mallorca antes de su marcha por el extranjero

junto con el

### Quinteto ACROAMA

NO LO OLVIDE HOY NOCHE EN EL SOCAVON dels Hams

## VIAJES CONDE SALUDA

A los señores Proprietarios y Conserjes de los Hoteles, Residencias, Pensiones y al publico en general y al agradecerles la valiosa colaboración que le vienen prestando, se complace en ofrecerles el nuevo servicio de:

## CUEVAS DE NOCHE

los MARTES y SABADOS, conforme al siguiente horario: 16 horas: Recogida de los señores clientes en los respectivos hoteles o domicilios por nuestros auto pullmans.

19 horas: Visita Cuevas Drach. Concierto y paseo en lancha en el Lago Martel.

20'30 / 21'30: Cena en Porto Cristo. A continuación visita a las CUEVAS DELS HAMS Y SOCAVON.

Terminada la fiesta, regreso a Palma

INSCRIPCIONES por teléfono en

## VIAJES CONDE

Avda. Jaime III 41. Teléfono 25421 (3 líneas)



LA COCINA QUE ELLA MISMA SE FABRICA EL GAS. UNICO SISTEMA SIN PRESION. - NO EXPLOTA. - NO ES TOXICO. Suministro garantizado **Gas Firpe** No es un gas comprimido DEMOSTRACIONES: Blanquerna, 25 - Teléfono 14649

PEDICURO-CALLISTA DIPLOMADO CONDE SALLEN, 45-3ª TEL. 14843

LA NOVILLADA DE INCA

Optimismo y alegría

TODOS CORTARON OREJAS

En extremo animada resultó la novillada de Inca, celebrada con motivo de las fiestas de San Abdón y Senén. La solana registró buena entrada y la sombra todo lo contrario, debido al contraste, a la gran diferencia de precios, a la gran diferencia de establecidos, poco atinadamente establecidos por la empresa. Cada quisque entiende el negocio a su manera y el detalle es cosa que a nosotros no nos incumbe.

Los seis novillos de Eloy y Alberto Víctor y Marín dieron desigual juego, estupendos los tres primeros —bravos, nobles, alegres— y algo más vidriosos los de la segunda parte.

Pepe Osuna lanzó a su primero con mucho ánimo y graciosas hechuras, echando la puerca por delante en una estupenda media verónica. Luego toró por chiclelitas que arrancaron olés y una fuerte ovación. Con la muleta estuvo valiente, bullidor y garboso, resultando excelentes algunos derechazos. Mató de una buena estocada y le concedieron una oreja, dando entre clamorosas ovaciones dos vueltas al ruedo. En el cuarto, un novillo muy difícil, muleteó con destreza y habilidad, como requiere todo cornúpeto bronco, volviendo a estar certero con el estoque. Con grandes aplausos salió a saludar desde los medios.

Alfredo Sánchez cuajó una gran actuación. Le cortó una oreja a su primero y dio la vuelta al ruedo en el segundo. El muchacho, además de valiente, estuvo torero toda la tarde. A sus dos enemigos, nada fácil el segundo, de corta arrancada y muchas ganas de colarse por el pitón izquierdo, toró bien a la

verónica —buen profesor tiene en su mentor y apoderado, el gran Mariano Rodríguez— lo mismo con los pies juntos que cargando la suerte, y a continuación hizo un pinturero quite por chiclelitas. En los dos novillos puso cátedra como banderillero, al cuajar seis magníficos pares de poder a poder y al sego. Con la muleta hizo una demostración de lo que deben ser la savia novillera y las ganas de alcanzar un importante puesto entre los matadores de toros. Realizó con acierto y éxito cuanto sabe hacer, que es mucho, y sobre todo con la derecha corrió la mano con perfección y estilo excelente. Al primero lo liquidó de una buena estocada y al segundo, al que también le habría cortado las orejas, tuvo que pinchar tres veces. La ovación, no obstante, fue de gala y dio dos vueltas al ruedo, amenzando dicho honor las dianas que le dedicó la simpática banda de tambores y cornetas «La Salle», a la que había brindado la muerte del novillo.

También era la primera vez que se presentaba ante el público de Inca, en Palma tampoco ha actuado aún, el novillero cordobés José Montilla, un nuevo «fenómeno» que prepara con mucho mimo el competente apoderado Rafael Sánchez.

Montilla apunta cosas más que buenas excelentes. Está en la línea elegante y sobria del recuerdo de Manolete. Hay en él materia prima de la mejor calidad, pero tiene que aprender mucho. Con el capote lanzó con lucimiento unas veces, con menos destreza otras, pero siem-

pre con buen ánimo y deseos de entrar en la hondura del toro, en la que tendrá un puesto sin duda si le presta a la técnica, al oficio, la atención y aplicación necesarias.

Con la muleta estuvo en ese mismo son de desigualdad extrema: junto al muleteado lleno de empaque, la torpeza mayor del principiante. Sin embargo, la multitud, que en ocasiones sabe intuir, le aplaudió con calor, de manera totalmente entregada, más incluso que a los otros espadas. Matando estuvo Montilla como un consumado especialista del volapié. En el primer novillo le concedieron las dos orejas y en el que cerró plaza volvió a ser aplaudido con calor, saliendo a hombros de los entusiastas, al igual que sus dos compañeros.

MULETAZOS SUELTOS

Lo mejor de la tarde: la breaga de Miguelañez y Julio Martínez.

Lo peor de la tarde: la colilla en la boca del alguacillo, en el momento de entregar los trofeos a los matadores. (¡Bien, don Cándido!)

Alfonso Muro «Finito» puso un gran par en todo lo alto. ¿Qué pasa?

En el palco presidencial cumplieron con acierto su difícil cometido, don Guillermo Busquets, jefe de la Policía Municipal de Inca, y el asesor Tolo Estades.

El mayoral de Víctor y Marín dio la vuelta al ruedo con los tres matadores después de la muerte del tercer novillo.

Osuna brindó la muerte del primer astado al Excmo. señor Capitán General de Baleares, don José Sotelo, extraordinario aficionado.

Y nada más, amigos, como no sea decir que esta crónica está hilvanada al balanceo optimista de las simpáticas fiestas patronales inqueñas, con toda la generosidad y aliento que merecen los jóvenes novilleros que empiezan.

Q. CALDENTY

99 películas de largo metraje se preparan para producción y lanzamiento por Columbia durante los próximos 18 meses

He aquí un programa gigantesco de producción y distribución que abarca 99 películas de largo metraje, con un presupuesto de negativo de cincuenta millones de libras esterlinas, un proyecto de Columbia Pictures para distribución, producción y preparación activa durante los 18 meses entre el presente y el 1 de noviembre de 1960. El surgir de Columbia Pictures a su nueva posición eminente como productora y distribuidora mundial ha sido alcanzado por el «nuevo team Columbia» que dirige su presidente Abe Schneider en Nueva York.

En esta metamorfosis de Columbia a su actual estructura, algunos de los principales realizadores de la industria se han agregado a un grupo de grandes productores independientes para Columbia, que distribuye sus producciones por medio de la apretada red de distribución mundial de dicha compañía.

Fuera del programa general «sta Samuel Goldwyn, indiscutible primer productor independiente de Hollywood, cuya producción «Porgy and Bess» distribuye Columbia para él.

Otto Preminger, que divide su tiempo entre los Estados Unidos, Europa y Asia utilizando la ciudad de Nueva York como cuartel general cuando se halla en los EE. UU., tiene actualmente ante las cámaras «Anatomía de un asesinato», que se está filmando en Ishpeming, Michigan.

En la actualidad se juntan en el rol de productores independientes de Columbia en Hollywood, Nueva York y en el extranjero, nada menos que 34 compañías productoras independientes. 24 de éstas se hallan en Hollywood, incluyendo la UPA Pictures; 4 tienen su base en Nueva York y 6 hacen su cuartel general en Europa.

El número record de propiedades literario-cinematográficas de que se trata, incluye películas ya terminadas y esperando lanzamiento; películas de edición, ajuste de música o en doblaje de sonido; películas que se hallan ahora en producción, y películas que están proyectadas en espera de comenzar su producción. Se ha completado el principal trabajo de cámara en 28 películas y se encuentran en las distintas fases de actividad post-

producción, preliminar a su lanzamiento; 6 se hallan actualmente en producción; 9 empezarán a prepararse el 1 de junio, y se empezarán a producirse para el junio del año que viene.

Las obras comprenden «best-sellers», comedias de Londres y Broadway, argumentos originales y fotodramas, películas. Están representadas en el drama, la comedia y la acción en tremenda variedad de producción que Columbia pondrá en posición de los cines del mundo en los próximos 18 meses.

Un grupo notable de 57 estrellas está incluido en el rol de Columbia para las próximas producciones, incluyendo 10 estrellas premiadas por la Academia y otros favoritos internacionales.

Estos intérpretes incluyen: Eve Arden, Brigitte Bardot, Wendell Berry, Dirk Bogarde, Ernest Borgnine, Bernard Bresslaw, Yul Brynner, Cantinflas, Michael Caine, Montgomery Clift, Richard Gere, Gary Cooper, Noel Coward, Robert Curtis, James Darren, Doris Day, Sammy Davis Jr., Ben Gazzara, Alec Guinness, Kathryn Grant, Rita Hayworth, Van Heflin, John Hunter, Burl Ives, Kay Kendall, Ernie Kovacs, Jack Lemmon, Mac Murray, Fredrich March, Paul Martin, Kerwin Mathews, Susan Neo, Jo Morrow, Paul Muni, E. J. Novak, Anthony Newley, John O'Connell, Maureen O'Hara, John Peck, Sidney Poitier, Robert Prima, Anthony Quinn, Lee Remick, Debbie Reynolds, Ralph Richardson, Cliff Robertson, Robert Scallia, Jean Seberg, Peter Sellers, Victoria Shaw, Keely Smith, John Stewart, Elizabeth Taylor, Robert Taylor, Spencer Tracy, Jean Wallace, David Wayne, Cornel Wilde y Dick York.



Grande ha sido el éxito obtenido por Escamillo en su presentación en «Trébol». «Chansonnier» de la vis cómica de Escamillo hay pocos. Hoy y mañana son sus últimos días de actuación en «Trébol».

El primer domingo «a beneficio del público» ofrecido por «Olimpia» fue un éxito grande, como también triunfaron todas las atracciones que actuaron.

Extraordinaria, bajo todos los aspectos, la atracción de color Wilbert Bradley Dancers. Cinco bailarines verdaderamente maravillosos y para quienes no tienen secretos los ritmos modernos, así como las danzas nativas. Su reaparición en «Rosales» ha sido celebradísima.

Se ha presentado en «Jack el Negro», el extraordinario mimico Harry Pool, tan querido y celebrado por nuestro público. Harry, con un nuevo y original programa, hizo las delicias del respetable. Por cierto que éste local en breve podremos aplaudir al gran trio «Los Payadores».

En «Titos» habrá cambios durante la presente semana, o sea que ya estamos en los últimos días del actual programa.

Baleares Hoy 121 Páginas

Se acaba de revelar ahora uno de los idilios más secretos de Hollywood: El de Sofía Loren y Gary Grant

El actor insistió hasta el momento en que la estrella iba a casarse con Carlo Ponti

Uno de los idilios más secretos de Hollywood acaba de ser revelado ahora. En Madrid, sin embargo, hace ya tiempo, se supo algo de ello, pero la extraña personalidad de uno de sus protagonistas fue motivo de despiste.



SOFIA LOREN

El idilio se descubrió por casualidad. Y por error, también, de uno de los empleados del hotel: del encargado de la centralita de teléfonos.

Un periodista acababa de descolgar el auricular en su habitación del hotel. Rápidamente aplicó el oído para escuchar. Una voz hablaba...

Por un incomprensible error del empleado, el periodista escuchó una conversación que no estaba destinada a él. Se trataba de una conversación entre una mujer que vivía en el mismo hotel en que estaba alojado él y un hombre que se deshacía en súplicas.

El hombre era quien llevaba la conversación. Fue precisamente su voz la que llamó la atención del periodista.

«Te suplico —decía la voz— que pienses antes de tomar esta decisión... Quiero que volvamos a vernos mañana... no puedo vivir sin ti... Es imposible. Reflexiona».

«Es una lástima, pensó el periodista en su afán de reconocer a los personajes de aquella historia de amor; yo conozco esta voz».

«Tu no puedes casarte con Ponti, insistía el hombre. No es para ti... No es el precisamente, el que necesitas. Además, su situación conyugal es muy delicada... Te quiero, Sofía... No puedo pasarme sin ti. Reflexiona, Sofía. Si te casas...»

Un rayito de luz fue a iluminar al periodista. Por una extraordinaria casualidad estaba en trance de espiar involuntariamente una declaración de amor de Gary Grant y Sofía Loren.

nar al periodista. Por una extraordinaria casualidad estaba en trance de espiar involuntariamente una declaración de amor de Gary Grant y Sofía Loren.

Y el periodista se llevó la mano a la frente. ¿Cómo este idilio, se preguntaba, no ha sido revelado hasta ahora?

El periodista se acordó entonces del mal humor de Sofía Loren durante su estancia en Creta.

CRETA

Ella había partido para rodar «El niño sobre el delfín», una gran película en cinemascopio y colores, que refiere la historia de un joven pescador de esponjas griego, que ayuda a un joven arqueólogo americano a buscar una estatua. En principio, iba a ser Gary Grant quien debía hacer el papel, del arqueólogo. Sofía había seguido camino de Creta con una colección de hermosos vestidos y una guitarra, con la intención de divertirse.

A Gary Grant le gustaba la idea de trabajar con Sofía Loren durante dos meses en una de las más hermosas islas del mundo: en Creta. Pero por una serie de circunstancias, Gary Grant no pudo asumir este papel en la película. Y fue Alan Ladd quien le sustituiría.

«¿Le gustara trabajar con Alan Ladd? —le preguntaba el director.

Pero Sofía Loren callaba.

EN MADRID

Sin embargo, poco más tarde se iba a presentar de nuevo la oportunidad de trabajar juntos a Gary Grant formando el trio Loren-Sinatra-Grant, en Madrid. Rodarian «Orgullo y pasión» a las órdenes de Stanley Kramer. Por entonces, corrieron los rumores de un idilio Sinatra-Loren.

Se les veía muy a menudo juntos y jamás se ocultaban ante los fotógrafos. Pero daba algo curioso. Y es que después de haberse presentado en restaurantes y salas de fiestas, luego a la salida se iba uno por cada lado, como si se hubieran citado allí.

Pero este idilio no era más que un pequeño engaño... Porque no había nada entre ellos.

Por teléfono, la voz masculina había concluido de hablar. HABLA SOFIA

Fue Sofía Loren quien murmuró algunas frases ahora, en tono muy dulce, que se escucharon claramente.

voy a casar con él. Lamentaré, naturalmente el no poder regresar a Italia. Olvidame...

Por aquella época Carlo Ponti estuvo varias veces en Madrid par reunirse con Sofía Loren. Carlo Ponti incluso, había puesto a disposición de Sofía Loren, como representante suyo, a un profesor de Filosofía y Letras italiano, para que velase por la estrella durante su estancia en Madrid. Por entonces existía ya el proyecto de matrimonio entre Sofía y Carlo Ponti. Cary Grant, sin duda alguna conocía los propósitos de la artista y el productor. Sin embargo, no dejó por eso de rondar continuamente a la actriz italiana. Y hasta el último momento parece que le aconsejó para que desistiera en sus



GARY GRANT

deseos y se casara con él. Este entusiasmo por Sofía Loren parece que ha sido el motivo de la separación de Gary Grant con su esposa, Betsy Drake.

CARTELERA

- ASTORIA. — «Hollywood misterioso», «La batalla del Río de la Plata» y Nodo.
AUGUSTA. — «María Vetsera» y «El inocente».
AVENIDA. — «Hollywood misterioso», «La batalla del Río de la Plata» y Nodo.
BALEAR. — «Los fanáticos» y «Duelo de titanes».
BORN. — «La reina Luisa» y «Buenos días amor».
DORADO. — «Amor brasileño» y «La torre de los ambiciosos».
FANTASIO. — «Amor brasileño» y «La torre de los ambiciosos».
LIRICO. — «Los fanáticos» y «Duelo de titanes».

Corridas y novilladas de domingo en la Península

- Santaña (Santander), 2. — Novillos de Herederos de Laureano de la Fizara.
Pedro Romero, ovación y una oreja.
Josecito de la Torre, vuelta y una oreja.
Azpeitia, 2. — Tercera novillada de feria. Cuatro de Isaias y Tulio Vázquez.
Luis Alfonso Garcés ovación y vuelta.
Hugo Bustamante, vuelta y vuelta.
La Coruña, 2. — Segunda de feria. Siete toros de Fermín Bohorquez.
Bernardino Landete, en el de rejonas, una oreja.
Manul Segura, división de opiniones y pitos.
El Trianero, pitos y un aviso.
Diego Puerta, aplausos y ovación. En su segundo resultó cogido. Sufre un puntazo en la ingle de pronóstico grave.
Estella (Navarra), 2. — Corrida de feria. Reses de Juan Pedro Domeca.
Carlos Corpas, una oreja en ambos.
Juanito Bienvenida, aplausos y pitos.
Rafael Girón, una oreja y aplausos.
Santander, 2. — Primera de abono. Novillos de Romero.
Juan Vázquez, palmas y vuelta.
Rafael Paula, vuelta y ovación.
Paco Camino, dos orejas y vuelta.
Zaragoza, 2. — N. Mos de Eugenio Ortega.
Emilio García, ovación y aplausos.
Rafael Chacarte, una oreja y dos orejas y rabo.
Angel Hurtado, ovación y aplausos.
Cartagena, 2. — Dos toros de Concha y Sierra y cuatro de Pareja Obregón.
Manolo Cascales, dos orejas y una oreja. En su tercer vuelta al ruedo.
El Tino, dos orejas y una oreja. En el último, ovación.
Albacete, 2. — Novillos de Joaquín Rodríguez.
Gabriel Molina, ovación y aplausos.
Antonio González, dos orejas y ovación.
Córdoba, 2. — Novillos de José López.
Juan Muro, aplausos.
Ramón Sánchez, pitos.
Pedro Castilla, ovación.
Entres Brado, ovación.
Puerto de Santa María, 2. — Seis toros de Juan Guardiola.
Rafael Ortega, ovación y vuelta al ruedo.
Mondeño, vuelta y ovación.
Antonio González, vuelta y ovación.
Alicante, 2. — Seis toros de Eusebia Galache.
Ramón Solano «Solano», vuelta y una oreja.
Francisco Antón «Pacorro», dos orejas y rabo y una oreja.
Curro Romero, silencio y pitos.
Cadiz, 2. — Novillos de Juan Jordán.
En el de rejonas, Rafael Peña cortó dos orejas.
Manolo Gómez, ovación y ovación. En el que mató en su ovación de León Espinosa, otra gran ovación.
Emilio Oliva, ovación y orejas.
León Espinosa, de Venezuela, fue corneado en su primer, sufriendo a la enfermería después de matar bien, cortando las dos orejas.
Bilbao, 2. — Plaza de Valdelella. Novillos de Jesús Sánchez.
Eliseo Moro, dos avisos y una oreja. En el tercero, que mató en sustitución de Paquito García, Vuelta al ruedo.
Pepe Almansa, vuelta y ovación. Al matar el segundo se cayó en la mano izquierda, pasando a la enfermería.
Paquito García resultó cogido en su primero, pero continuó lidiando matando al toro de una estocada, en cuyo momento se cayó en la enfermería.
Castro Urdiales, 2. — Novillos de Lucio Muriel.
En el rejonas Mariano Cruz cortó una oreja.
Adolfo Aparicio, aplausos.
Alfonso Ordoñez, dos orejas y muchos aplausos.
Barcelona, 2. — Plaza de Arenas. Toros de Herederos de María Montalvo, Lleno con aplausos.
Gregorio Sánchez, ovación y aplausos.
Fermín Murillo, gran ovación y muchos aplausos.
Sanluqueño, ovación y aplausos.
(Peso de los toros: 488, 488, 524, 539 y 528 kilos respectivamente).
Aranjuez, 2. — Cuatro novillos.
López Alcazar.
Tino Montes y Rafael Ordoñez, ron ovacionados en sus novillos.

APLAUSOS CON PRECIOS DE CONTINUA. A CONTADO CON GRANDES DESCUENTOS. Envíos por correo hasta su domicilio. CADA CATALOGO GRATIS. Admitimos representantes. GARPA-Apartado 896-Madrid

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

**FINCAS**  
 ALZINA Colección compra-venta chalets tras. 1132. Teléfonos: 1132-14147 (10)  
 Fincas urbanas: chalets, piscinas, etc. Agencia MAYRA (Colegiado), Calle Colón 3 (12)  
 3º piso LIBRE 3.000 cerca Borne. ALZINA (Colegiado), Jaime II, 32 (12)  
 magnífico chalet amueblado totalmente con 1.250 metros cuadrados de terreno, con cinco dormitorios, hall gran comedor, cuarto de baño, espaciosa cocina, lavadero, sótano, garage, piscina, gran depósito de agua. Trato directo con el propietario. Informarán en publicidad Balear, Plaza Cort, 10. Tel. 22081.  
 bien situados con precios razonables. Informamos para vender. Fincas Ferrer. Barralío, 15. entlo. (14)  
 en el centro de Palma con vivienda. Apropriadada para oficina u oficinas. Precio 200.000 pesetas. Fincas Ferrer. Barralío, 15. entlo. (22)  
 Fincas: Una de 11 cuarteradas y recreo de 11 cuarteradas a 14 kilómetros de Palma con gran bosque, casa señorial y colonos Otra: 4 cuarteradas con abundante césped, pared alta, cañales, 7 kms. Pisos medianos y grandes bien situados y confortables. Precios moderados. Inf: Beatriz Piñero 65, María Acover (Colegiada). (55)  
 PRARRIA 3 ó 4 cuarteradas cerca Palma, Agencias GRAU, Colegiado, San Miguel 10, 1.º (16)  
 magníficos pisos-chalets, despachos y estudios, en Través de Jaime II desde 250.000 pesetas, exento contribución 20 años. Agencia GRAU, Colegiado, San Miguel, 10, 1.º (24)  
 OPORTUNIDAD: vendo en San Roca magnífica línea de recreo, con 10 dormitorios, salones, terrazas, garaje y gran jardín. Inf. Agencia GRAU, Colegiado, San Miguel, 10, 1.º (26)  
 PISOS Y LOCALES: contribución reducida; grandes facilidades de pago. Informes: Agencia MASCARO (Colegiado), San Miguel, 141 (10)

**LAVADORAS** eléctricas a ventas contada y plazas BISQUERRA BOITINAS. San Miguel, 199. (11)  
**VENDEN** Montesa Brio 91 y Vespa. C. Metelo, 7. Teléfono 13391. (11)  
**VENDO** Vespa bien de precio toda prueba. Garage Vulcano. Calle Miguel Marqués, número 9. (14)  
**VENDO** Mosquito 38 montado bicicleta señora. Calle Juan Mestres, 68, de 4 a 9 tarde. (15)  
**SILLONES**, sillas plegables, mesas, cortinas, camas MIMBRERIA VIDAL. Cordelería, 29. (10)  
**BALANDRO** Hispania, vendo. Informes: Conserje Club Náutico, Palma. Teléf. 11646. (10)  
**COMPRAS**  
**COMPRO** ropa usada, Puertas, muebles y trastos viejos. Alfareña, 9. Teléf. 15747. (12)  
**BASCULA** para carros o bidones comprarla en buen estado. Informes: Parelladas, 17. Teléf. 11400. (14)  
**MOTOCICLETAS**  
**MATRICULACION** rápida motocicletas. Gestoría "ANTICH" San Felipe Neri, 44. Tel 22520.  
**MOTO-VEHICULOS** alquiler sin conductor. MOTO SPORT y MOTO BAHIA. Teléf. 15321-24186.  
**SE VENDE** moto-triciclo reparto, carga 200 kg. Informes: San Miguel, 199 (11)  
**CAMBIO** triciclo por bicicleta en buen estado. Teléf. 25421-22. (10)  
**COMPRARIA** sidecar para Lambretta. Referencias teléfono número 23407 (mañanas laborables). (10)  
**SE VENDE** moto peugeot por aumentarme Calle Santa Cruz, 17. Teléfono 11304 (12)  
**VENDO** Vespa verde baratísima en VESPA-TODO, Julián Alvarez, 25. (10)  
**VENDO** moto BMW en perfecto estado con o sin sidecar. C/ Antonio Frontera, 29. (Vespa Norte). (10)  
**VENDO** moto NSU-MAX con sidecar en perfecto estado; SIDEAR reforzado para moto grande; Motocicleta A. J. S. 350 c.c. muy barata. Motor Sanglas suelto. MOTAUTO, Pedro A. Peña, 53. (30)  
**OPHEL** 7 plazas recién ajustado, vendo o cambio con Biscuter. Informes: Reina María Cristina, 101. (15)

**VENDO** Buick 8 plazas, facilidades de pago. Teléf. 16562.  
**VENDO** coche DKW estado impecable. Informes: Comercial Garage Segura, Avenida Alejandro Roselló, 60. (13)  
**VENDO** Opel, buen estado. Garage Alorda. (10)  
**VENDO** Renault 4-4 de particular a particular. Teléfono 24915. (10)  
**VENTA** camioneta Citroen B-14 de fábrica 1.000 kgs. Patronato Obrero, 59. (12)  
**VENDO** Seat 600, nuevo. Abstenerse intermediarios. Informes: señor Pons. Teléfono n.º 21784. (12)  
**VENDO** Camión Ford seminuevo y Ford Super Deluxe. Informes: Reina Violante, 19, de 8 a 13. (16)  
**PARTICULAR** vende Mat-fort. Informes: Faustino Morell, 65, 2.º, 2.º. (10)  
**VENDO** o cambio por coche pequeño moderno camión Chevrolet bajos Ford 8 cilindros en perfecto estado. Pedro A. Peña-53. (20)  
**VENDO** Seat 1.400 impecable, con Radio, muchos extras. Barato. Teléfono 15994. Laborables de 5 a 6. Tardes. (17)  
**VENDEN** Seat 1.400 especial a estrenar; Seat 600; C. Metelo, 7. Teléfono 13391. (13)  
**SFA BUEN CHOFER** aprendiendo con coches modernos. Tramitación carnet ESCUELA AUTOTÉCNICA GARCÍAS. Pedro A. Peña, 40 (16)  
**GRUAS** sála, héroes de Manacor, 23-25. Teléfonos 12052 y 14953. (11)  
**4/4 NUEVO**, único en Mallorca. Biscuter Rubia muy nueva. Informes: Via Roma, 84. Garage. (14)  
**VENDO** Seat 600 nuevo. Teléfono 12074. (10)  
**VENDO** Lloyd 600 moderno en perfecto estado. Teléf. 16562. (10)  
**VENDO** Biscuter ocasión. Teléf. 16562 (10)  
**VENDO** Isotta en perfecto estado, buen precio. Informes: Teléfono 16013. (10)  
**OPHEL** 7 plazas recién ajustado, vendo o cambio con Biscuter. Informes: Reina María Cristina, 101. (15)

**BOLSA DE TRABAJO**  
**NECESITASE** aprendiz con nociones francés. Novedades Luisa, Plaza Olivar, 41. (10)  
**SE NECESITA** maniqué talla 42 para trabajo de confección; presentarse en calle Blanquerna, 14, de 9 a 1. (18)  
**SE PRECISA** urgente señorita o joven con conocimiento lenguas buena presencia para auxiliar recepción hotel. Informes: Teléfono 14464. (18)  
**CABALLERO** hablando tres idiomas, desearía empleo en Hotel o similar. Razón: Hotel Ducal. Monserrat, 40. Teléf. 25536. (17)  
**COLOCACION** PORVENIR muchachos inteligentes 14-16 años, preferible con estudios comercio o bachiller, para aprendizaje comercial y recados. General Mola, n.º 8. (22)  
**INTERESA** señorita hablando idiomas para tienda confecciones señora. Informes: Teléfono 12186. (11)  
**SE NECESITA** sirvienta intachable conducta todo estar. Teléfono 14921. (10)  
**VENEDORES** con carnet de 1.ª ó 2.ª a sueldo y comisión. Presentarse calle Uetam 60. (15)  
**OFICIAL** carpintero se necesita en Casa Isern. Calle Tomás Rullán, 19. (11)  
**INSTITUTRIZ**, se necesita para dos niñas. Precisa hable alemán y francés. Hotel Centa. (13)  
**SE NECESITA** para señores extranjeros un matrimonio el camarero y ella cocinera. Informes esta Administración. (15)  
**SE NECESITAN** operarias para montar sostenes y globos, trabajo todo el año. Obispo Campins, 26 de 8 a 13. (19)  
**SE NECESITA** chico para recados; inútil presentarse sin certificación de estudios BORDADOS MALLORCA S. A., Ctra. Valldemosa, 39.  
**SE PRECISAN** camareras de Bar Restaurant. Cristóbal Real, 19. (10)  
**VIGILANTE** NOCHE necesita hotel preferible conozca idiomas. Solicito referencias. Telefonar 11263. (11)  
**SRTA. MAESTRA**, española, se ofrece para hotel, cuidar niños o trabajo similar. Razón: José María Bauzá, Tel. 17138 (Hotel Suizo). (20)  
**CAMARERA** para Residencia se precisa en Pensión Villa Marta. Luis Fábregas, número 8. Son Armadans. (15)  
**NO MENOS** de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados (10)

## SORTEO REGALO RADIO BORNE

En el sorteo celebrado ante Notario han correspondido los siguientes premios a los números que se indican:

**Primer premio** Un reloj de señora «ZIMWEL» Núm. 342.285

**Segundo premio** Una cafetera eléctrica «CRESPO» Núm. 342.250

**Tercer premio** Una cafetera individual «BERRENS» Núm. 6.287

Los poseedores de dichos números pueden pasar por la casa central de Radio Borne en San Miguel, 135, donde les será entregado el premio y devuelto el número para que puedan participar en todos los sorteos del año 1959

**PARA SU MUDANZA CASA ROJALS**  
 NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS 6 Teléf. 2227  
 CENRAL EN BARCELONA: CAMPO SAGRADO, 21 TEL 35.804

**Batallón Ametralladoras La Cruzada n.º 11**  
 MAYORIA SUBASTA DE GANADO  
 El día 31 del mes corriente, a las 11 horas, se procederá en el patio de este Cuartel, sito en la Avenida Salvador Juan núm. 20, de esta Plaza, a la venta en pública subasta por el procedimiento de pujas a la llana, de un mulo declarado de desecho.  
 El importe del presente anuncio será satisfecho a prorrotoe entre los adjudicatarios.  
 Manacor, 1 de Agosto de 1959.  
 El Comandante Mayor

LEA «BALEARES»



**ENSEÑANZAS**  
**ALEMÁN, INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL.** Profesoras nativas. Método Intensivo RAABL. Pl. Sta. Magdalena, 6. Traducciones. (14)  
**ACADEMIA** Baile moderno. Profesor Santiago Aruges. Juan Bauzá, 86, 1.º (10)  
**FRANCES.** Nativa Beata Catalina, 19, bajos. (Vía Roma). (10)

**HABITACIONES**  
**ALQUILO** habitaciones con derecho a baño. Razón en esta Administración. (10)  
**SE ALQUILAN** habitaciones con baño. Padre Mir 22. (10)  
**VARIOSOS**  
**CASA MARQUES:** Fábrica de Medallas. Trabajos encargo en troqueles acero y grabados para la estampación. Trafalgar, 61. Ciudad Jardín. (19)  
**ADMITIRIA** socio mayorquin o extranjero conociendo idiomas. Aportación capital. Negocio turístico. Teléfono 24220. (13)  
**POSTALES.** El mejor surtido. Comercial BOSCH Plaza Mercaderías, 7. Teléf. 25743. (11)  
**BLANQUEADORES** con cepillo. También pintores. Mateo Enrique Lladó, 28. Teléfonos 15747-12693. (12)  
**FELICITACIONES** NAVIDAD. "Christmas". No compre sin ver nuestro muestrario. ARCHIVO ARTISTICO. Plaza Mercaderías 7. Teléf. 25743. (16)  
**COMPANIA** Capitalizadora ofrece personas dispongan tiempo y con buena relación, contratos con sueldo y comisión. Capital y pueblos. Apartado de Correos 163. Palma. (23)  
**CAPITAL** para ampliación industria en marcha, aceptaría de particular a particular, dando garantía e interés a concertar. Escribir: Apartado, 547. Palma. (21)  
**FIESTAS** patronales hoteles, orquesta PALMAN'S para contratos. Sindicato 46. Palma. (10)

**PERDIDAS**  
**EXTRAVIADO** jueves noche broche oro calles Blanquerna, Antonio Marqués, Via Alemania. Gratificaré devolución todo su valor. Calafat, calle Pedro Martel, 72, pral. (21)  
**EXTRAVIADO** perro setter irlandés de 7 años altura 40 cms, color Marrón rojizo responde por "Astor". Avisar Pedro Galmés, Teléfono 22816, espléndida gratificación. (23)  
**PERDIDA** de una cartera conteniendo una cantidad de dinero y unas facturas por Escultor Galmés, Francisco Sancho, Antonio Marqués Marqués, Via Alemania y Pablo Piñero. Se gratificará su devolución en calle Antonio María Alcover n.º 16. (38)

**LA INCOMODIDAD CON EL CALOR AUMENTA! ¡¡¡ACOMODESE!!!**  
 y aproveche la GRAN LIQUIDACION que por vacaciones, le ofrece

**muebles AVENIDA**

del 1 al 15 de Agosto

**HERRAMIENTAS TALLERES: Brocas - Machos - Terrajas - Tornillos banco**  
**Juegos fresas asiento válvulas - Escariadores extensibles y fijos**

## Contenido, razones y efectos del Plan de Estabilización

### ¿QUE ES LA ESTABILIDAD ECONOMICA?

La vida económica de un País es como un tren en marcha. La estabilidad equivale al equilibrio de las fuerzas que lo impulsan. Estabilidad no es estancamiento ni paralización. Una familia estable es aquella que, a través de los días, procura adaptar sus gastos a sus ingresos conservando un remanente de ahorro para cubrir las emergencias del mañana. Solo cuando el aumento de ingresos se consolida se puede mejorar de nivel social. Lo mismo ocurre con la economía nacional.

### SINTOMAS DE LA INESTABILIDAD

Si la estabilidad falta, las fuerzas económicas actúan desordenadamente. Aumenta excesivamente el dinero, suben los precios, se reduce la capacidad adquisitiva de amplias clases sociales, se deprecia la moneda nacional frente al extranjero, nace la desconfianza e inseguridad en la moneda nacional y seducen los negocios rápidos y fáciles (el mercado negro y la especulación). La economía nacional se comporta así como una familia inestable que gasta el dinero antes de ganarlo, consume más de lo que podría, recurre al crédito y aparenta una situación social que no es real.

### LA INFLACION ES LA CAUSA

Todo esto ocurre porque aumenta más deprisa el dinero disponible que las mercancías que pueden comprarse (inflación). Aunque el Estado quiera remediar los inconvenientes que así se producen, regulando los precios, concediendo licencias de importación etc., su esfuerzo resulta estéril. Por eso, existen mercancías «fuera de cupo», precios especiales, etc.

### LA INFLACION ES, ADEMAS, UN MAL IMPUESTO

La subida de los precios no se compensa con que suban los sueldos o los salarios. Los bienes a consumir son los mismos y el dinero de los compradores más. En consecuencia, toca a menos y ese menos es un impuesto que recae principalmente sobre sueldos, salarios, pensiones y rentas similares. La inflación es socialmente injusta.

## En Alemania hay un clima propicio al aumento de las exportaciones españolas

(Crónica, por teléfono de nuestro corresponsal ALBERTO CRESPO).

Los dos dos periódicos más importantes de Alemania —Die Welt de Hamburgo y el Frankfurter Allgemeine de la ciudad que le da su nombre— se hicieron eco ayer como lo habían hecho en días anteriores de las últimas medidas adoptadas por el gobierno español para estabilización de su economía. Ambos diarios comentaron en un tono satisfactorio incluso para el más exigente la buena marcha de la operación económica ya iniciada. Los dos periódicos han admitido la existencia de un clima propicio al aumento de las exportaciones de productos españoles que reducirán en el futuro la necesidad de créditos así como el nacimiento de una disposición favorable tanto dentro como fuera de España a las inversiones de capital extranjero bien en forma de maquinaria para nuestra industria bien por medio de ayudas de otro tipo. Incluso llegan a pensar los periódicos citados en una próxima repatriación por lo menos parcial pero en todo caso considerable de los capitales españoles exiliados en los últimos años. Si a esto añadimos la buena impresión causada aquí por la información española relativa a una no lejana convertibilidad de la peseta cosa que meses atrás a todos les parecía un sueño irrealizable, podemos ver que la suma de las impresiones alemanas sobre la operación «estabilización» da un amplio margen favorable no sólo a sus artífices sino a todo el pueblo español que es en definitiva el que tiene que hacerlo triunfar.

### LA REALIDAD ESPAÑOLA

El segundo de los periódicos antedichos —el Frankfurter Allgemeine— que generalmente valora su espacio como si se tratara de un riquísimo filón de oro y no de papel impreso publicó ayer además de las informaciones ya citadas, un largo artículo en la primera página titulado «No sólo naranjas», que es en el fondo y queda también en la superficie una especie de filípica contra el mundo libre en general y de los países europeos en particular y puesto que toda filípica tiene dos caras ambas en este caso son fa-

- «No sólo son naranjas lo que España puede ofrecernos», dice un periódico
- «El crédito concedido a España para su ingreso en la O. E. C. E. es esencialmente político»
- «España, esta vieja provincia de Europa, podrá ser la más rica en sorpresas»

vorables a España directamente la cr e indirectamente la cruz.

El periódico de Frankfurt viene a decir que tal como están las cosas en este mundo en que vivimos la bancarrota de España no había servido de nada a ningún pueblo de Occidente. El conocimiento ciertamente tardío de esta realidad ha producido el ingreso de España en la O.E.C.E. y la concesión de los créditos necesarios para consolidar su economía. Tras muchos años de aislamiento España se acerca ahora por fin a la Europa libre. Esta aproximación, a juicio del artículo que comentamos, era una cosa inevitable y necesaria para para conseguir una verdadera unión económica, espiritual y política del mundo occidental. El cambio de la estructura social que será la consecuencia lógica de esta unión económica servirá para dar satisfacción a aquellos espíritus europeos que todavía están llenos de resentimiento contra la España contemporánea.

### ESPAÑA PERTENECE A EUROPA

A juicio del autor de este artículo —el primero desde luego que enfoca los problemas españoles con objetividad y realismo— también los españoles han meditado en torno a la cuestión de las relaciones de España con Europa y tiene para ello sus puntos de vista especiales derivados de su gran experiencia histórica. Los españoles saben que su país ha sufrido diversas invasiones en los últimos 150 años sin que a ellos se les pueda imputar igual pecado. Saben asimismo que el término «Liberalismo» es una invención española. El articulista quiere decir que con esto España ha dado bastante más de lo que ahora le dan. «La promesa española de estabilizar su economía y de liberalizar progresivamente su comercio —obligaciones impuestas por su ingreso en la O.E.C.E.— ha calzado un poco la conciencia de quienes han dado los créditos; pero no se olvide —dice el artículo— que ese crédito es esencialmente político».

Después afirma que España pertenece a Europa y por ello tiene que participar en el bienestar continental con toda su potencia agrícola e industrial poniéndolo al margen de los peligros del dirigismo. Creo y así lo dice el articulista, que el pueblo español

## Son detenidos los autores de diversos robos de alhajas y efectos cuyo total valor alcanza a las 250.000 pesetas

### Brillante servicio de la Guardia Civil

De cuando en cuando, con menor frecuencia de lo que en realidad se merece para poder gloriar en su justa medida la labor eficiente, ardua y callada de la Benemérita Guardia Civil, se producen hechos que obligan a romper ese silencio, que por norma tiene el Cuerpo, de su trabajo de represión contra la delincuencia.

Y esto es lo que ocurrió ayer al saberse la feliz culminación de un servicio que fuerzas de la Guardia Civil de nuestra ciudad habían venido realizando desde hace cosa de un mes. Ni más ni menos que la detención de dos individuos que habían de confesarse autores de una quinceña de robos, apoderándose de alhajas, moneda y muy diversos efectos cuya valor total alcanza a las 250.000 pesetas.

Camilo Torres Bosch, de 18 años de edad, soltero, natural de Sevilla, vecino de Palma y con domicilio en la calle de Bonaire, número 30, 2.º y Ramón Balsas

Vivanco, de 24 años de edad, soltero, natural de Alhama (Murcia) y vecindado en esta ciudad en la calle de La Paz, son los detenidos.

Estos dos jóvenes se dedicaron en el pasado mes de julio a irrumpir durante la noche y la madrugada en diversas residencias enclavadas en la zona comprendida entre San Agustín, Cala Mayor y El Terreno, teniendo preferencia por aquellas viviendas que eran ocupadas por extranjeros. Aprovechábanse de hallar las ventanas abiertas y por estas llegar al interior, no preocupándose mucho que sus moradores se encontraran durmiendo, pues muchos de los robos los cometieron así, apoderándose de cuanto dejaban los plácidos durmientes sobre sus respectivas mesillas de noche.

La intervención de la Benemérita ha sido doblemente meritoria por cuanto los dos detenidos se preparaban a abandonar nuestra isla llevándose consigo, como es natural, el abundante botín que les ha sido hallado, no habiéndose «desprendido» más que de aquel dinero contante y sonante de que se habían «provis-

to». Y lo curioso es que de los quince atestados que se les han instruido, por otros tantos robos cometidos, tan solo de tres de ellos se habían recibido la correspondiente denuncia.

Y fue el proceder de Camilo Torres Bosch, con antecedentes penales, lo que indujo a los agentes de la Benemérita de nuestra ciudad a vigilar sus pasos hasta llegar, en un trabajo difícil y meticuloso, a desenmascararle siendo luego fácil dar con el compinche.

La relación de los efectos y alhajas recuperadas y entregadas por la Benemérita en el Juzgado de Instrucción n.º 2, es la siguiente:

6 sortijas de oro; 1 cadenita oro con colgante; 1 reloj despertador con 28 brillantes; 2 relojes despertador con estuches; 1 cadena oro con medallita; 1 reloj pulsera señora; 1 cadena dorada con piedras; 1 tresillo señora oro con tres brillantes; 4 relojes de caballero; 2 gemelos oro alemán; 1 pendientes con piedras azules; 1 pendientes oro con figuras nacar; 1 pendientes oro; 2 pares pendientes perlas; 3 pares pendientes plata; 2 plumas estilográficas; 1 pluma estilográfica Parker; 1 Bolígrafo Parker; 2 Gafas graduadas de sol; 1 plancha eléctrica; 8 cucharitas plata con esculturas; 1 capita

plástico con útiles coser 3 puñales acero toledano artesanía; 5 máquinas fotográficas (2 para hacer fotos colores) 1 juego paillos metálicos artesanía; 1 juego pecho grande piedra azul; 1 juego cigarera con música; 1 Impermeable; 2 Radio-transistores Zenith; 1 Radio receptor «Periquito»; 1 Papeleta empeño Monte Piedad Palma, pulsera oro.

Además de estos efectos dos maletas llenas de ropa; un maletín de cuero, monederos señoras, perchas plástico, bolsas, estuches aseo y otros.

### IMPORTANTE INCENDIO

Sobre las once de la noche del pasado domingo y en la finca señalada con el número 5 de la calle de Uetam, donde se halla enclavada una industria de cerámica y cristalería se declaró un incendio que rápidamente alcanzó proporciones alarmantes.

Con la rapidez acostumbrada acudió al lugar del siniestro el servicio de Bomberos y tras unas horas de trabajo lograban dominar el incendio, evitando así una mayor desgracia.

Personada en la citada industria su propietario y valoradas las pérdidas ocasionadas calculó estas en medio millón de pesetas, atribuyéndolas las causas del siniestro a un cortocircuito toda vez que hasta las ocho de la noche él había estado allí y nada anormal apreció.

## La muerte de Manuel Borrás

### FUE APUNALADO EN MADRID

Madrid, 3. — La muerte de Manuel Borrás, en relación con la muerte de un muchacho que recibió una puñalada en el pecho, se da a conocer.

Este muchacho, llamado Jesús María Borrás, comenzó a irse con otros muchachos a preñer la pelea. Él muy pocos minutos ella, el muchacho se comenzó a darle un golpe en la cabeza. Él se llevó inmediatamente a la casa de Socorro, en donde la gravedad de su estado hizo el traslado a un hospital donde falleció a los minutos. Su compañero, un muchacho de nombre Borras, recibió una puñalada.

## Seis muertos y seis heridos

### EN UN ACCIDENTO AUTOMOVILISTICO EN VERSALLES

Versalles (Francia). — Personas han resultado heridas y otras seis heridas graves a consecuencia de un accidente en el que dos automóviles chocaron de frente en una carretera en esta localidad. Cuatro de los heridos resultaron graves. Una niña de tres años resultó gravemente herida. (Efe).

## DUELO EN EL CIRCO

### DOS LEONES SE DISPUTAN PATERNIDAD DE DOS CACHORROS

### UNO DE ELLOS ATACO AL DOMADOR

Lugo. — En la última función ofrecida esta noche por el Circo Americano, ocurrió un incidente que pudo haber tenido graves consecuencias.

Por la mañana, la leona «Recheld» dio a luz dos cachorros. El nacimiento de los dos pequeños leones fue una sorpresa para todo el circo, incluso para el domador, que ignoraba el estado de «Recheld». Durante todo el día, el resto de los leones se mostraron nerviosos, muy especialmente el que parece ser el padre, llamado «Pachá». Pese a ello, el domador, Pierre Ivanoff, obligó a «Pachá» a que saliera a la pista con

mo todos los días, pero pronto se dio cuenta de que era posible obligarle a salir a trabajar habitual. Dentro de la jaula que se instala en la pista, «Pachá» y otro león, que se recer se disputan la paternidad de los dos cachorros, se ron. Al terminar el número, los leones entraron en la pista, rejaado que les conduce a las jaulas. «Pachá» fue el primero en salir. Al final de la función, otro león con ánimo de «Pachá», al darse cuenta de que se disputan la paternidad sobre su camino en la pista, instante en que los cachorros del circo desmontaban la jaula de Pierre Ivanoff, que aún estaba en la pista recogiendo aplausos del público, que el león se aproximó a él, salió y se lanzó con valentía a obstaculizarle. «Pachá» le lanzó un terrible pazo que le produjo una herida en el brazo, pero cual Ivanoff insistió en salir de la pista y logró que el león se nase a su jaula. En el momento médico del circo fue asistido por el domador, al que se dieron varios puntos de sutura en el brazo herido.

Los dos leoncitos recibieron nombres de «Lugo» y «Cifra».

## El ingenio de los demás

### ATUENDOS ESTIVALES



—¡Y yo que le habla dicho a Gertrudis que nos localizaría en seguida por tu camisa!... (De «La Vanguardia»)

(Caricatura de MORENO)

**Lámparas**  
EL MEJOR SURTIDO A LOS MEJORES PRECIOS  
**MORANTA**  
SAN MIGUEL, 15

**NEVERAS**  
HIELO Y ELECTRICAS  
**MORANTA**  
SAN MIGUEL, 15

¿Sabe usted que?..  
por QUINITO CALBERTO

## CUATRO NOTICIAS SOBRE LOS ACTOS DE LLUCH

Cuatro noticias inéditas sobre los actos a celebrar en Lluch con motivo de las bodas de plata de la coronación de la Reina de Mallorca. Para el traslado de los restos al Santuario, se han colocado cuatro puestos de socorro tratativamente ubicados en Inca y Lluch. Para la instalación del altar mental tablado donde se celebrará la solemne misa el día 10 de agosto, Sr. Obispo de Mallorca, Sr. Rector de Lluch, Sr. Rector de Inca han sido necesarios los servicios de los de mayor tamaño. En el momento de escribir este noticiario, solamente en Palma habrían ya inscripciones de doscientos enfermos. Radio Vaticano desvela que el próximo día diez se celebrarán las fiestas de Lluch.

PAGINA DOCE

# LOS REPORTAJES DE Baleares

## La larga vida de Wiston Churchill



CHURCHILL

La vida de este hombre comenzó a manifestarse su temperamento inquieto, bastante respondón y no poco original; esto quiere decir, que desde el principio no fué un niño más, inadvertido dentro del conglomerado infantil.

No era un estudiante aprovechado, ni tampoco obtenía primeros puestos ni brillantes notas. Aunque listo, no manifestaba singulares dotes para el estudio. Pero si ingenio y personalidad, carácter indomable y entero. En una ocasión se lamentaba el profesor de lo poco adelantados que estaban los discípulos:

—¿Qué puedo hacer con unos chicos tan ignorantes como vosotros?

El pequeño Wiston, desde el

empezó a manifestarse su temperamento inquieto, bastante respondón y no poco original; esto quiere decir, que desde el principio no fué un niño más, inadvertido dentro del conglomerado infantil.

No era un estudiante aprovechado, ni tampoco obtenía primeros puestos ni brillantes notas. Aunque listo, no manifestaba singulares dotes para el estudio. Pero si ingenio y personalidad, carácter indomable y entero. En una ocasión se lamentaba el profesor de lo poco adelantados que estaban los discípulos:

—¿Qué puedo hacer con unos chicos tan ignorantes como vosotros?

El pequeño Wiston, desde el

### DESCIENDE DE NOBLES

### Un hombre que ha llenado una época.

Por JOSE ALVAREZ ESTEBAN

fondo del aula, contestó con voz firme:

—Enseñarles.

Las enseñanzas propias de su edad se le resistían bastante. Tanto la gramática como los números, y no digamos cuando ya es-

tuvo en edad de aborcar los idiomas, francés y latín, en los que sus facultades se revelaron poco menos que nulas. Lo mismo ocurrió con física, química y matemáticas. Pero si leía bastante, obras de imaginación, sobre todo. Este atraso en materias tan importantes preocupaban al padre de Wiston, quien no sabía que porvenir le esperaba, pues creía que su cultura iba a ser nula. Únicamente le consolaba la vivacidad, el ingenio y la imaginación que el pequeño denotaba. Y, claro es, su afición a leer, que pronto se vertió hacia obras históricas, de aventuras y de acción. No acusó inclinación por el lirismo. Acaso, solamente, cuando cantaba los himnos y los salmos de Unión de los demás alumnos de Harrow.

#### PORVENIR INCIERTO

El adolescente Wiston ha llegado ya a poseer lo que se llama segunda enseñanza, si bien, como decimos, con lagunas y deficiencias. Una vez concluidos sus estudios, había que elegir carrera o profesión. Sir Randolf estaba inquieto por el porvenir de Wiston. Al fallarle los conocimientos básicos de letras y ciencias, matemáticas y latín, le iba a ser difícil encontrar carrera donde encajar. De Oxford ni pensar en ello.

El abuelo había sido militar, y Wiston sentía admiración por él. Interesándose por cuanto acaeció en esa vida activa de su antepasado. Canalizada esa inclinación, podía salir de ella el porvenir del muchacho. Había, por tanto, que hacer la preparación para ingresar en la academia militar.

Seguía siendo inquieto, lleno de energía vital. No muy inclinado a placeres y nada enamorado. El

espíritu ambicioso se manifestaba en varios aspectos. Cuando se encontraba entre amigos, gustaba de mandar sobre ellos. No quería ser un simple número entre los demás, sino sobresalía en algo.

Su padre era hombre bien visto y situado en la política conservadora. Personajes de relieve en la vida pública británica resfiliaban por su casa. El los observaba. La celebridad de su progenitor y la notoriedad de su apellido le brindaban la ocasión de rozarse con personajes importantes. Ello estimulaba su deseo de ser alguien en la vida, alguien más que "hijo de papá", se comprende a quien admiraba, por otra parte mucho.

Acordada ya su dedicación militar, surgió un contratiempo que retrasó la incorporación a ella. El chico travieso sufrió un accidente. En su inquietud hubo de subirse a la copa de un árbol, del cual cayó, produciéndose contusiones y fracturas que le inmovilizaron por algún tiempo. Fueron meses de postración que le impidieron ingresar en la Academia. Al fin, quedó útil para ello.

#### INGRESA EN LA ACADEMIA MILITAR

Cuando los médicos le dieron de alta y aseguraron que podía realizar toda clase de ejercicios, Wiston se entregó de lleno a la preparación militar. Consiguió el ingreso en la Academia Militar de Sandhurst. Todo lo referente a la técnica militar y las prácticas le iban bien; pero surgió de nuevo su aversión y resistencia por las matemáticas, los idiomas, sobre todo el francés, tan necesario para la profesión elegida. Más tarde echaría de menos esa lengua de su formación. También el estudio gramatical del francés le retraía. Todo cuanto fuera meramente teórico le producía hastío, despego. El idioma, bien, para hablarle, pero no para aprender su técnica.

El uniforme le sentaba bien. Ancho de espaldas, de no escasa estatura, con las piernas arqueadas, esbelto, algo inclinado hacia adelante, llevaba con garbo y marcialidad el uniforme. Su arma fué la caballería, cual correspondía, por entonces, a un hijo de familia noble. Soñaba con cargas en campo de batalla. So-



W. Churchill en una foto obtenida reposando, en el yate de Onasis, en aguas mallorquinas.

# Los Albergues Universitarios de Verano, otra escuela de formación

MADRID. — (Servicio especial de PYRESA, por Pedro Pascual). — La constante atención del SEU ha sido procurar al universitario con algo, tenerle presente en una continua tarea donde el descanso no sea más que la necesidad vital de recuperar fuerzas.

El verano lleva aparejado el peligro de que esta tirantez del curso se afloje demasiado y origine el peligro de un ocio que no tenga ningún resultado positivo.

El SEU a través de su red de Albergues de Universitarios de Verano y Centros de Vacaciones proporciona al estudiante un medio sano y barato de descanso en los mejores y más diversos lugares de nuestra generosa geografía y le pone en la palma de la mano una serie de hechos y problemas que durante el curso no pudieron haber en su atención por no tener tiempo para ello o por no parar en la importancia que merecían.

En este sentido es como se han organizado los albergues del SEU. Unos párrafos del Reglamento nos pueden aclarar muchas ideas en torno a esto. "Los Albergues Universitarios del SEU tiene por finalidad posibilitar la ampliación del horizonte vital y cultural de los estudiantes universitarios por medio de: a) La estrecha convivencia entre estudiantes de otras Facultades o Escuelas y de otras regiones o países. b) Los coloquios y encuentros intelectuales sobre aspectos concretos del panorama cul-

## EL DESCANSO Y LA ACTIVIDAD INTELECTUAL SE CONJUGAN EN LOS OCHO QUE MANTIENE EL S. E. U.

tural de hoy. Al propio tiempo tratan de fomentar la unidad de los estudiantes de cara a los problemas de la colectividad, y desarrollar el espíritu sindical estudiantil. De modo secundario se proponen también facilitar las vacaciones veraniegas de los estudiantes en un ambiente de estilo y alegría universitarios, estableciendo sus instalaciones en las zonas geográficas más gratas y atractivas de la Península".

La sola lectura de estas líneas no invita a hacer el más leve comentario. Ellas solas explican claramente todo lo que son los Albergues.

El SEU mantiene este año los siguientes Albergues: BENGORDO (La Coruña). 100 plazas. 20 días de duración por turno. 1.º turno: 20 de julio al 8 de agosto. Dedicado a estudios de Cooperativismo. 2.º turno: del 10 al 29 de agosto. Dedicado a estudios sobre teatro contemporáneo.

NAVIA (Asturias). 18 días. 90 plazas, del 1 al 18 de julio, temas deportivos. Del 20 de julio al 6 de agosto, organizaciones estudiantiles y sus problemas. Del 25

de agosto al 11 de septiembre, estudio sobre el SUT.

PUEYO DE JACA. (Huesca). 12 días. 80 plazas. Del 1 al 12 de julio. Del 15 al 26 de julio. Del 30 de julio al 10 de agosto. Del 14 al 25 de agosto. Todos los cursos dedicados a los deportes de montaña.

ALTAFULLA (Tarragona). 18 días. 80 plazas. Del 26 de junio al 15 de julio, sobre Colegios Ma-

yores, del 15 de julio al 1 de agosto, sobre Cooperativismo Universitario. Del 3 al 20 de agosto, sobre poesía española contemporánea. Del 22 de agosto al 8 de septiembre, sobre problemas de la Protección Escolar y Ayuda Universitaria.

CADIZ. 18 días. 100 plazas. Del 29 de junio al 16 de julio, sobre las academias profesionales del SEU Del 18 de agosto al 4 de



septiembre, sobre organizaciones sindicales.

BAGUR (Gerona). 18 días. 100 plazas. Del 10 al 27 de agosto, dedicada a la pesca. Del 29 de agosto al 15 de septiembre, sobre organizaciones estudiantiles y sus problemas.

SANTA BRIGIDA (Islas Canarias). 18 días. 60 plazas. Del 1 al 18 de agosto, acerca de estudios sobre la Universidad. Del 20 de agosto al 8 de septiembre, estudio sobre Organizaciones Sindicales.

SANTILLANA DEL MAR (Santander). 18 días. 50 plazas. Del 20 de julio al 6 de agosto y del 10 al 27 de agosto.

A casi todos estos Albergues pueden asistir también universitarios extranjeros.

El modo de solicitar una plaza en cualquiera de estos Albergues queda enteramente explicado en los folletos que ha editado el SEU, advirtiéndole como norma previa que deben de realizarse quince días antes de que comience el turno, salvo que existan vacantes con posterioridad a ese plazo.

Asimismo, las cuotas de cada albergue son distintas y están reguladas para que el Universitario que viva más lejos de él, abone menos que el que se encuentra más cerca.

Aparte de la vida general del Albergue, se realizan periódicamente excursiones a los centros más cercanos que ofrezcan algún interés por su belleza, arte, historia o industria.

**SAIZ DE CARLOS**

Alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y cólicos del estómago, tonifica y abre el apetito, siendo útilísimo su uso para todas las molestias del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

VENTA EN FARMACIAS

# Westinghouse



**EQUIPO  
"Golden Heart"**  
(CORAZON DE ORO)  
con el protector «KLIXON»  
contra variaciones de voltaje



**Consumo  
reducidísimo**  
Promedio:  
1 Kw. cada 24 horas  
UNAS 2 PESETAS DIARIAS



**Frio rápido  
e intenso**  
Congela alimentos y helados  
Hace pequeñas cantidades  
de hielo en 3 MINUTOS



**"Freeze  
Chest"**  
Congelador tipo de  
inundación podrá conservar  
CARNE, FRUTA, etc. durante  
MUCHOS MESES.  
Temperatura  
de 20 grados bajo cero



**Completamente  
silenciosa**  
Con carga de GAS  
REFRIGERANTE y lubricante  
para toda la vida



**RADIO BORNE.**



En EE. UU. dicen:  
"You can be SURE...IF IT'S Westinghouse"  
(Vd. puede estar segura, si es Westinghouse)

**3 AÑOS  
GARANTIA**

San Miguel, 135  
Teléfs. 21357 y 15212



**SUPER-9  
DE LUXE**



**PLAZOS DESDE  
450  
PTAS.  
MENSUALES**

PESCA CON CAÑA

LA SEGUNDA PRUEBA CONSTITUYO UN NUEVO EXITO

Francisco Gomila ocupa el primer lugar de la clasificación general

Respondió plenamente a cuanto de ella se esperaba la segunda prueba puntuable del Campeonato de Pesca de Pesca deportiva de Baleares con caña celebrada el domingo en aguas de Portofino.

Las ausencias que se produjeron entre los inscritos, muy escasas, apenas llegaron a media docena, nos consta que lo fueron por causas justificadas.

En ese ambiente de emoción y de interés transcurrió la fase y en su desarrollo, por medio de los comisarios que iban controlando las capturas, se iba sabiendo quienes se perfilaban como vencedores, lo que vino a confirmar la impresión que se tenía durante la semana, que todos tenían las mismas posibilidades y que no era notable la diferencia de méritos entre unos y otros.

Finalizada la jornada y efectuada la clasificación de la prueba, ésta dio el siguiente resultado por cuanto respecta a los diez primeros lugares:

Francisco Gomila, con 4.060 puntos, seguido de Ricardo Roig, 1.985; Juan Guisasafré, 1.975; Mateo Bosch, 1.865; Juan Galmés, 1.815; Miguel Juliá, 1.790; José Beltrán, 1.710; Luis Cerezo, 1.665 y Francisco Sans, 1.630.

LUCHA LIBRE

PLAZA DE TOROS

HOY a las 10'45 noche GRAN VELADA

INTERNACIONAL DE CATCH

5 GRANDES COMBATES 5

Abel - González II

Axel Dieter-Castilla

TARRES

PIERRE BOYE

El enmascarado

B. SHADOW

TONY OLIVER

GRAN REVANCHA A 1 ASALTO DE 30 MINUTOS

Jim Oliver

Don Ciclone

¿QUIEN SERA EL VENCEDOR?

Habrà servicio extraordinario de autobuses para todas las líneas Antonio el despacho de localidades en Teatro Lírico y Bar Rosales

RELOJ

Herodia

y nada más

Campeonato de Natación de Baleares

Oliver batió el record de los 400 metros Libres

Durante las noches del pasado sábado y domingo, en la piscina del Club Natación Palma se celebraron los Campeonatos de Baleares de Natación bajo la organización de la Federación Balear.

Tanto en una como en otra jornada abundante público presenció las pruebas disputadas y los participantes, salvo en algunas excepciones, dieron de sí cuanto podían llevando la emoción a las tribunas.

En general los tiempos registrados fueron notables, pero merece destacar la actuación de Enrique Oliver quien el domingo por la noche, en la carrera de 400 metros libres batió su propio

record rebajándolo en cerca de seis segundos.

Los nadadores que se proclamaron campeones y subcampeones en las respectivas pruebas disputadas y los tiempos por ellos registrados fueron los siguientes:

- 800 metros libres. Bartolomé Bonet, 12.57.00. Mateo Cavaller, 13.15.04. 200 metros mariposa. Rafael Escalías, 3.14.06. Francisco Massanet, 3.28.07. 100 m. libres femeninos. María Rosselló, 1.42.01. 100 metros espalda femenino. Irma Carmen, 1.29.4. 100 m. braza femenino. Carmen Massanet, 2.16.6. 100 m. libre masculinos. Enrique Oliver, 1.05.6. Pedro Caldentey, 1.06.05. 400 metros libres. Enrique Oliver, 5.14.09. Pedro Caldentey, 5.40.05. 100 metros espalda. Francisco Cerdó, 1.25.07. Luis Valdés, 1.26.02. 200 metros braza. Bartolomé Bonet, 3.19.02. Bartolomé Bosch, 3.30.08. 200 metros libres. Enrique Oliver, 2.28.01. Francisco Cerdó, 2.32.05.

En ambas jornadas se celebraron así mismo la competición de saltos dando la puntuación final el título de Campeón a José Luis Magez y Subcampeón a Lorenzo Graña. Como exhibición actuó en esta modalidad Miguel de Alós siendo muy aplaudido. Y también fuera de concurso en los 100 metros libres femeninos, lo hizo la señorita Betsi, quien tuvo una lucida intervención.

Ciclismo en Artá el jueves y viernes

PRUEBAS PARA TODAS LAS CATEGORIAS

En Artá, con motivo de las Fiestas Patronales el C.C. Artarense ha organizado unas carreras ciclistas para los días 6 y 7, las cuales serán patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento de la localidad.

El día 6, la carrera consistirá en un circuito urbano, exclusivo para corredores Principiantes y Juveniles con licencia de la Federación Española de Ciclismo.

Este circuito estará dotado con los siguientes premios: 600 pesetas y Trofeo, al primer clasificado, 400, 300, 200, 100, 50, 30 y 20, respectivamente, según orden de llegada.

Dará comienzo a las 4 de la tarde.

En un principio esta carrera debía ser para corredores de la categoría Profesionales e Independientes, pero con objeto de proteger a los corredores Principiantes y Juveniles, se ha acordado que sea exclusivo para estos.

La carrera del día 7 a celebrarse en el Velódromo, no sufrió ninguna variación, es decir, que será para Aficionados de Primera e Independientes.

Las pruebas a correr serán: Eliminación, Puntuación, Australiana. La carrera de Eliminación y la de Puntuación serán ligadas con premios de: 1.000, 800, 600, 500, 400, 300, 200 y tres de 100 pesetas.

La carrera Australiana, que se disputará entre cuatro corredores a designar, estará dotada de cuatro premios de: 150, 100, 75 y 50 pesetas.

En presencia de Mikio Oda

ATLETISMO EN VITORIA

Vitoria, 2.—Se ha celebrado en el campo de la Sociedad Deportiva Vitoriana una reunión atlética, en presencia del preparador nipón Mikio Oda, llevado hace dos días contratado por la Federación Nacional de Atletismo para dirigir los entrenamientos de los atletas preseleccionados, concentrados en Vitoria.

José Antonio Apraiz, que logró una marca de 36,40 m. en lanzamiento de disco, fué el ganador del Trofeo Vitoria, que era el título de la reunión.—Alf.

Baloncesto

El P. Azulgrana venció nuevamente al P. Manacor en la revancha

Concesión de los premios «C.O.I.» y «C.O.N.»

El domingo, en Manacor, tuvo lugar el esperado encuentro entre los dos conjuntos locales, que era la revancha del celebrado el domingo anterior. En esta ocasión, el partido se celebró en la pista Brisas y nuevamente el Peña Azulgrana se erigió en merecido vencedor, demostrando una superioridad a lo largo de todo el encuentro sobre su adversario el Perlas Manacor.

El primer tiempo terminó con ventaja para el Peña, por 16-27, que aumentó en la segunda mitad para convertirlo en una victoria de 32-54 al final.

El encuentro fue presenciado por bastante público y los dos equipos jugaron un entretenido partido, muy bien arbitrado por el colegiado señor Amengual.

Durante la próxima semana, o sea la comprendida entre los días 8 al 16, se desarrollará en Manacor una Semana Deportiva, que será su cuarta edición y en la misma se disputarán varios encuentros de baloncesto. La Unión Deportiva Manacorense, organizadora de esta Semana, ha designado al «Perlas Manacor» para que se encargue del montaje de estos partidos, que a no dudar habrán de ser bien acogidos por todos los aficionados de Manacor.

Durante los días 5, 6 y 7 de este mes, en la pista del Español se celebrarán dos torneos triangulares, uno a base de equipos juveniles y otro para infantiles. A la hora de redactar estas líneas, ignoramos todavía los nombres de los restantes equipos que habrán de enfrentarse a los titulares de aquella pista.

Estos torneos se han organizado al objeto de empezar a animar el ambiente con vistas a la esta inminente próxima temporada.

Un equipo del Mallorca...

(Viene de la página anterior) Se mueve con gran rapidez. Sabe de que va en fútbol. Nos gustó la actuación del portero Vilar en el primer tiempo aunque encajara un gol a tiro cruzado muy fuerte desde cierta distancia enviado por Ladaria. Y nada más. El partido resultó cien por cien amistoso.

Vimos también en el Pollensa a Castell del Constança, quien jugó con la misma voluntad y tesón que siempre ha empleado.

En el Mallorca jugaron entre otros Vendrell, Febrer, Magin, Socias, Cobo, Forteza, Boixet, Gasso, Fioravanti, Kowacs, Covas, Ladaria y Pérez Gil.

Marcó primeramente el Mallorca por mediación de Ladaria y empató luego Vergas por el Pollensa, finalizando el primer tiempo 1-1.

En el segundo tiempo el Mallorca logró tres goles más por

O sea los mismos que el año pasado, a excepción de Aguilas y La Salle, que perdieron su categoría en la promoción ante Mongat y Helios, que son los dos ascendidos.

En la misma Asamblea se procedió al escrutinio de los votos para otorgar los premios «C.O.I.» y «C.O.N.», que dieron los siguientes resultados:

Club español de mejor temporada internacional: Real Madrid. Jugador más destacado internacionalmente: Emiliano Rodríguez.

Redactor de prensa: Carlos Piernavieja. Federación Regional de mejor obra divulgadora: Catalana.

Arbitro más distinguido: Eusebio Garcés. Entrenador más destacado: Pedro Ferrandiz. TONY

Grandes festejos con motivo del «Veraneo Deportivo»

Durante el presente mes de Agosto y de acuerdo con anteriores informaciones van a tener lugar en esta capital, una serie de actos y festejos, los cuales han sido concebidos con el único propósito de ofrecer al deporte mallorquín y a sus esforzados y nobles componentes, el homenaje sincero y expresivo de toda una juventud que alienta con entusiasmo tal ímpetu de brillante y auténtica deportividad.

Con este objeto y como una primicia se prepara con ritmo acelerado la elección de la Madrina del Deporte Mallorquín, así como los actos y festejos para nombrar, también por votación popular, a las madrinas de los diversos Clubs deportivos que han de tomar parte en la manifestación de vistosisidad y colorido de este «Veraneo Deportivo».

Una vez más invitamos a cuantas señoritas sientan simpatía por nuestro deporte, a que realicen sus inscripciones de 7 a 19 de la tarde en el domicilio del Club Honderos —organizador de los festivales— sito en el edificio central de la P. Brenguer de Palou.

En la elección de las respectivas Madrinas de entre las que será elegida la Madrina del Deporte Mallorquín, se considerarán méritos antecedentes en pró del deporte, aparte de su simpatía personal que será ante todo deportista por su formación y por sus dignas inclinaciones a todo lo que signifique creación deportiva.

RUSIA EMPATO CON RUMANIA

Bucarest, 2.—Rusia ha empatado a cero tantos con Rumania en partido de fútbol disputado en esta ciudad, en la segunda eliminatoria correspondiente a la clasificación para el próximo campeonato internacional olímpico de fútbol.

Rusia, que venció a Rumania por 2-0 en Moscú, el pasado mes, y empató a uno con Bulgaria, en junio, se encuentra a la cabeza del grupo, con 4 puntos.—Alfil.

Lea «BALEARES»

VIII Circuito Ciclista Selva

Organizado por el Ayuntamiento de Selva con la colaboración del Club Ciclista Xilvar

Patrocinado por Diario «BALEARES»

SELVA.—Ya falta poco para que todo esté a punto para la gran carrera. Constituidos los diferentes comités, han quedado de la siguiente forma:

- COMITE DE HONOR Don Bartolomé Alba Cánaves, Ilmo. Alcalde de Selva. Don Ignacio Arroyo, Director del diario «BALEARES». Don Miguel Pulgerver Vallori, Juez Municipal. Don Bartolomé Canelles Bennasar, Jefe de Línea de la Comandancia de la Guardia Civil.

Don Juan Sampoí Mairata, Presidente del C. C. Xilvar. Don Pedro Amengual Coll, Teniente de Alcalde.

Don Mateo Solivellas Coll. Don Sebastián Vallori Palou. COMITE DE ORGANIZACION Presidente: don Antonio Solivellas Oliver. Vice-presidente: don Francisco Vallori Coll.

Vocal: don Juan Liabrés Cánaves. Secretario: don Jaime Mairata Rayó.

Jefe de Comisarios: don Lorenzo Vallori Cladera. Arbitro: señor Caparrós, del Colegio Balear de Ciclismo.

Cronometrador: señor Mayol, del Colegio Balear de Ciclismo. Director de la carrera: don Nicolás Brondo, Redactor de «BALEARES».

Aesor religioso: Rdo. señor don Guillermo Muntaner. Médico de la carrera: don Pedro Amengual Coll.

PREMIOS Clasificación general 1. 2.000 pesetas y trofeo Radio Iberia.

2. 1.500 id. y trofeo Velomotor Eshelta Gimson. 3. 1.000 id. y trofeo Armeria Avenida.

Estos premios los patrocinan: el primero, Ayuntamiento de Selva, el segundo, Calzados «Miky» y el tercero C. C. Xilvar.

4. 600 ptas., de fábrica ladrillos I.S.A. 5. 300 ptas., de Cementos Xilvar. 6. 200 ptas., Farmacia Coll. 7. 150 ptas., de Café Ca'n Pusties. 8. 100 ptas., de Café Ca'n Berost. 9. 100 ptas., de Bar La Cruz. 10. 100 ptas., de Destilerías Bestard.

Premio de la Montaña 1. 1.000 pts., de Mina San Cayetano premio y trofeo. 2. 500 pts., de «Aires de Montañas» y trofeo Lavadora Electrol. 3. 250 pts., de Garaje de D. Juan Coll Oliver. 4. 100 pts., de Transportes Ion Rafael Oliver.

Clasificación por equipos 1. 500 pts. y trofeo de «Casa Minaco». 2. 250 pts., de Bar Moya. 3. 100 pts., de Garaje Tomás Rosselló.

Renta del líder: 100 pts., de Fomento Cultural. Vencedor de etapa: 100 pts., de Carpintería Alba y trofeo. 2. 50 pts., de Bodega Ripoll. Maillot amarillo de «Tricomallas».

El recorrido de las tres etapas ya conocido lo iremos señalando el día anterior de cada una de ellas y ni que decir tiene serán sumamente reñidas. El fino corredor local Bernardo Mateu, completamente restablecido de la dolencia que le ha tenido ausente de varias carreras, ya de nuevo pedalea por esas carreteras dispuesto a que no le escape uno de los primeros puestos.

Enrollado en el equipo de San Serracofac 103, juntamente con los Tortella y Mayol, es de esperar, nos deparen un emocionante y victorioso final que colmará de alegría a la entusiasta afición de nuestra villa.—A. S.

RELOJ Herodia y nada más

¡VERANEO DEPORTIVO!

ELECCION de la MADRINA del DEPORTE MALLORQUIN

4 Grandes Verbenas en la Pista Municipal de la Soledad y Plaza de García Orell

8 ORQUESTAS Exhibiciones de Patinaje artístico y de Hockey sobre patines a cargo de los Clubs: Las Estrellas, Honderos, Soledad, Insular e Hispanidad

Carreras de patines preparatorias al Campeonato de Baleares

Previamente a la elección de la Madrina del Deporte mallorquín serán elegidas las madrinas de los clubs que se presenten

¡Vd. Srta., puede presentarse!

RELOJ Herodia y nada más

RELOJ Herodia y nada más

# LOS DEPORTES en Baleares

## Victoria de A. Karmany en Bilbao



Bilbao, 2.—Sobre un recorrido de 150 kilómetros, se ha celebrado hoy el II Gran Premio de Azua de ciclismo, que ha sido ganado en solitario por el mallorquín Antonio Karmany.

Han tomado la salida 42 corredores, que han dado diez vueltas a un circuito, durante las cuales ha habido varios intentos de escapadas.

El jurado tenía previsto, en un momento determinado, en la carrera incluir un trayecto artificial para escalar el puerto de Santo Domingo. Ha sido en este trozo donde ha escapado un grupo de corredores, entre ellos los escaladores Karmany y Azpuru. Esta escapada ha sido definitiva. Karmany ha tomado alguna ventaja que ha sabido conservar hasta la meta.

- Clasificación:
- 1.—Antonio Karmany, 3 h. 40 m., 41 s.
  - 2.—Carlos Pérez, 3-41-38
  - 3.—Emilio Cruz, id.
  - 4.—Ponciano Arbelaz, id.
  - 5.—Francisco Moreno, id.
  - 6.—J. Antonio Macitu, id.
  - 7.—Benigno Azpuru, id.
  - 8.—Jesús Davo, 3-42-2
  - 9.—Martín Llera, id.
  - 10.—Bilbao, 3-42-5
  - 11.—Roberto Morales, que ha vencido al sprint a un pelotón en el que figuraban, entre otros, Talamillo, Barrutia, Berrendero, et., en 3-46-38.

## Pedro Mascaró fue el vencedor de la reunión Ciclista de Villafranca

### Roig ganó la eliminación y Sastre la meta partida

Con motivo de las fiestas patronales y bajo la organización del C. C. Villafranca, se celebró en la citada villa una reunión ciclista que resultó excelente bajo todos los conceptos, tanto por la calidad de los participantes como por lo disputado de las pruebas.

Se inició la reunión con una carrera de eliminación, en la cual participaron quince corredores, resultando vencedor Francisco Roig, seguido de Sastre, Mascaró, Mas Pou, Sánchez, etc.

Acto seguido se disputó una prueba de puntuación para principiantes, siendo el vencedor Fulaña, que sumó 21 puntos, aparte de que dobló al resto de participantes. Tras él se clasificaron Benasar, Adrover y Garcerán.

La meta partida anunciada, entre Sastre y Nicolau, no pudo celebrarse por indisposición de éste, siendo sustituido por Antonio Tilmener. La victoria fue para Sebastián Sastre, por escaso margen.

Tuvo lugar después una puntuación para corredores sin licencia. Resultó vencedor Sastre, seguido de Arbona, Barceló, Jaume y Morla.

Por último se disputó la carrera de puntuación a cien vueltas, plauso fuerte de la reunión, la cual fue reñidísima, disputándose gran cantidad de primas, la mayoría de ellas donadas por Guillermo Timoner, que dio la salida en esta prueba.

La clasificación final, en sus primeros puestos, fue la siguiente:

1. P. Mascaró, 22 puntos.
2. S. Sánchez, 20 id.

## Un equipo del Mallorca venció al Pollensa (1-4)

### Fue un partido de auténtica fiesta mayor.-El Pollensa jugó con gran entusiasmo.-¿Porqué no se prueba al húngaro Kowacks en debida forma?

Fuimos al campo del Pollensa para presenciar el encuentro de fiesta mayor entre el equipo titular y un conjunto del Mallorca, porque nos aseguraron que sería sometido a prueba nuevamente el húngaro Kowacks. Era una de las piezas que nos interesaba ver actuar, ya que a pesar de haber sido sometido a una liviana prueba en Binisalem, se discutía su valía con bastante insistencia.

El campo pollensin presentaba un bonito aspecto en cuanto a con-

currencia. No podemos decir lo mismo del terreno de juego, porque a simple vista saltaba el hecho de que estaba bastante descuidado. No era el terreno más apropiado para someter a prueba elementos de II División que luego han de jugar en terrenos blandos. No obstante ello, se insistió en el deseo de probar a Kowacks y el húngaro se alineó de centro delantero.

No vamos a poder hacerle un juicio crítico de su actuación, porque nos faltan elementos de juicio

necesarios. Sería interesante ver jugar nuevamente a este elemento, en el terreno adecuado y arropado por los compañeros que normalmente, caso de interesar, le hayan de acompañar en los encuentros. Esperaremos naturalmente que antes de dar por finalizados los tratos con Kowacks se le conceda una nueva oportunidad. No se nos olvide que Kowacks ha representado a su país en el equipo nacional y que junto a él se alinearon los Kocsis y Puskas. A Kowacks de momento lo que le falta son kilos de peso, pues no responde su estatura al peso que tiene.

Por lo demás, digamos que nos gustaron muchísimo algunas intervenciones de los porteros del equipo decano Vendrell y Febrer, los cuales demostraron estar en forma. Vendrell encajó un gol en el primer tiempo a disparo de Vergés junto al poste. Nada podía hacer para evitarlo. Nos gustó también la facilidad de remate del joven Covas que ocupó el eje del ataque en sustitución del húngaro en el segundo tiempo. Los demás estuvieron a la altura de las circunstancias.

En el Pollensa nos gustó sobre todos Vergés, muchacho que según nos dijeron hace tiempo que se alinea en el Pollensa. Tiene un parecido extraordinario al francés Kopa inclusive de estatura y de cara. (Continúa en la pág. siguiente)

## Ferriol (C. C. Gales), brillante vencedor del I Gran Premio Club Deportivo Sineu

(De nuestro corresponsal, N. JOMASS).—El sábado y domingo se corrió en esta localidad el «I Gran Premio Club Deportivo Sineu» para corredores independientes y aficionados de primera categoría, carrera que no fue el éxito deportivo y económico que era de esperar, por haber autorizado la Federación, permiso para celebrarse unas carreras este mismo día y para esa clase de corredores en una localidad vecina.

Unicamente diez corredores (tantos como premios había) tomaron la salida el sábado, retirándose por causas injustificadas, Ferrá, Gayá y Mayol. Alomar y Ferriol cubrieron casi 100 kilómetros en solitario llegando 3 m. 23 s. antes que Tomás, Canelas y Gili y 15 m. 18 s. antes que Bibiloni y Carreras.

En el segundo sector, al retirarse Alomar, quedó vencedor el bravo corredor de María de la Salud, adjudicándose el trofeo Casa Minaco. La clasificación de esta primera etapa fue:

- 1.º Ferriol, 3 h. 54 m. 50 s.
- 2.º Tomás, 3-58-27.
- 3.º Gili, 3-59-46.
- 4.º Bibiloni, 4-10-45.
- 5.º Carreras, 4-13-20.

Consistió la segunda etapa en una carrera de puntuación a 200 vueltas, de la que resultó vencedor Carreras, que se adjudicó



FERRIOL

el trofeo gaseosas «La Popular», seguido de Ferriol, Gili, Tomás y Bibiloni.

La clasificación final no sufrió variación y quedó de esta forma: 1.º Ferriol, 5 h. 41 m. y 38 s. 2.º Tomás, 5-46-33; 3.º Gili, 5-47-18; 4.º Bibiloni, 5-59-38 y 5.º Carreras, 6-00-12.

Merece destacar la gran actuación de Ferriol los dos días por lo que fue un vencedor merecido y la combatividad de Gili y Carreras. Vaya también un aplauso para la numerosa afición que de María de La Salud y Costlix se desplazó a Sineu, para animar a sus paisanos, y otro por el C. C. Gales que sacrificó su equipo para que Ferriol corriese esta carrera del C. C. Sineu.

Para el 16 de agosto se anuncia otra carrera en Sineu para aficionados 1.º e independientes, con un sector por carretera y otro en pista, organizada por el Club Deportivo Sineu.

## Las eliminatorias del Campeonato de España de persecución aficionados

### Se celebrarán el próximo jueves en «Tirador»

Siguiendo el calendario de pruebas nacionales, para el próximo jueves a las 10'30 de la noche y en el Velódromo de Tirador, se anuncia la disputa de las eliminatorias del Campeonato de España de Persecución en la categoría de Aficionados.

Es este uno de los Campeonatos que más interés han despertado siempre en la Isla, a la par que uno en los cuales se han logrado mejores marcas, pues los 5-20 han sido rebajadas en bastantes ocasiones, al cubrir los 4 kilómetros.

Todavía es recordado aquel gran triunfo de Juan Vicens, con una marca que le hubiera clasificado para las semifinales del Campeonato del Mundo; todavía es recordada aquella magnífica carrera del pasado año y que le valió el título.

Este año son varios los corredores que se preparan para esta carrera de 4 kms. cara al viento y que puede llevar a la conquista

## ¿CONSEGUIRA TONY OLIVER DESCUBRIR LA PERSONALIDAD DEL «ENMASCARADO»?

### La esperada revancha entre Jim Oliver y Don Ciclone, así como la presentación de Axel Dietter y Pierre Boyé

Al fin le será posible al público palmasano ver a una de las primeras figuras mundiales de lucha libre de esta noche en la plaza de toros.

Esta noche será cuando sobre el ring de la plaza de toros palmasano veremos al rotoso internacional Blak Shadow, mejor conocido por «El enmascarado», pues como ya sabe el público lucha con la cara cubierta. Muchos y grandes han tenido que ser los sacrificios de don Pedro Balaña para poder contratar a este luchador, que tiene en exclusiva el Madison Square Garden. Esta noche podremos admirar a ese luchador cuya enigma tiene en vilo a todos los públicos de España, ya que hasta la fecha no hubo quien lograra quitarle el antifaz. ¿Lo conseguirá en esta ocasi-

ón Tony Oliver?. Esa es la gran interrogante de la gala de lucha libre de esta noche en la plaza de toros.

Pero siendo una gala, no bastaba el mencionado combate, aún siendo una cosa grande, y es por esta razón que en transcurso de la velada se producirán varias novedades, como por ejemplo la presentación del alemán Axel Dietter y del francés Pierre Boyé.

En una palabra que el primer combate, o el clásico preliminar, lo disputarán Abel y González II. Seguidamente subirá al ring el francés Pierre Boyé, de la escuela de los famosos científicos franceses, para enfrentarse a Tarrés, el famoso «cabeza de hierro». En este combate el público podrá presenciar la lucha de Tarrés por imponer su cabezazo demoledor, contra la agilidad y seguridad en las presas de Pierre Boyé. Pero antes habremos tenido ocasión de presenciar como Castilla, se en-

frenta al joven valor Axel Dietter, vencedor de los torneos de Hamburgo y Hannover, un difícil contricante para «El Ciclone del Caribe».

Y en el combate de fondo la revancha entre Jim Oliver y Don Ciclone, un sólo asalto de 30 minutos. Esta revancha se impone a la vista del desarrollo del combate que celebraron el pasado martes y que terminó con la victoria, bastante discutida de Don Ciclone, pues como es sabido mientras el árbitro sujetaba a Jim Oliver, éste fue golpeado por el campeón venezolano. Se imponía la revancha y esta noche vamos a ser testigos de la misma.

Una gala de lucha de las mejores que se han presenciado en nuestra ciudad, siendo de esperar que se registre una excelente entrada en nuestra plaza de Toros, pues son muchos los que quieren presenciar esta primera actuación del imbatido enmascarado.



He aquí una foto de Black Shadow y en la cual el fotógrafo estuvo a punto de sorprenderle cuando iba a quitarse la máscara. ¿Lo logrará esta noche Tony Oliver?